Menüstruktur

Connect Pro 400 V Mono/Duo

FW 2.0.3



KESSEL

DE Menüinhalte....3
EN Menu contents....12
BG Съдържание на менюто....21
DA Menuindhold....31
CZ Obsah menu....40
FI Valikon sisältö....49
FR Contenu du menu....58
IS Menu-inhoud....67
IT Contenuti del menu....75
NL Menu-inhoud....85
PL Zawartość menu....94
RU Содержание меню....103
SV Menyinnehåll....113
TR Menü içeriği....121

1 Menüinhalte

1.1 Menüstruktur Connect Pro 400 V Mono/Duo

1.	Informationen	1.1	Betriebsstunden	1.1.1	Schaltgerät	1.1.1.1	Gesamtlaufzeit		
						1.1.1.2	Netzausfall		
						1.1.1.3	Energieverbrauch		
				1.1.2	Pumpe 1	1.1.2.1	Laufzeit Pumpe 1		
						1.1.2.2	Schaltspiele Pumpe 1		
						1.1.2.3	Schaltspiele Linkslauf Pumpe 1		
				1.1.3	Pumpe 2	1.1.3.1	Laufzeit Pumpe 2		
						1.1.3.2	Schaltspiele Pumpe 2		
						1.1.3.3	Schaltspiele Linkslauf Pumpe 2		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	Laufzeit Sonic-Control		
						1.1.5.2	Betrieb über Alarm-Niveau		
						1.1.5.3	Betrieb über Alarm-Temperatur		
						1.1.5.4	Anzahl Entsorgungen		
				1.1.6	AC-Ausgänge	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	AC-Ausgang 1...5	1.1.6.X.1	Laufzeit AC-Ausgang X
								1.1.6.X.2	Schaltspiele AC-Ausgang X
		1.2	Steuerungstyp	1.2.1	Anlageninformationen				
				1.2.2	Hardwareinformation				
				1.2.3	Firmwareinformation				
		1.3	Diagnose	1.3.1	Fehler				
				1.3.2	Aktuelle Messwerte	1.3.2.1	Batteriespannung		
						1.3.2.2	Netzspannung L1		
						1.3.2.3	Netzspannung L2		
						1.3.2.4	Netzspannung L3		
						1.3.2.5	Prozessor-Temperatur		
						1.3.2.6	Niveau		
						1.3.2.7	Netz-Drehfeld		
						1.3.2.8	Schichtdicke		
						1.3.2.9	Behälter-Temperatur		
				1.3.3	SDS-Selbstdiagnosesystem				
				1.3.4	Verbraucher	1.3.4.1	Pumpe 1	1.3.4.1.1	Pumpenstrom 1
								1.3.4.1.2	Pumpenstrom 2
								1.3.4.1.3	Pumpenstrom 3
						1.3.4.2	Pumpe 2		

				1.3.5	Messdaten				
				1.3.6	Fehler quittieren				
				1.3.7	Alarmton quittieren				
2	Logbuch								
3	Wartung	3.1	SDS-Betrieb						
		3.2	Letzte Wartung						
		3.3	Nächste Wartung						
		3.4	Wartung durchgeführt						
		3.5	Letzte Entsorgung						
		3.6	Kalibrierung SonicControl						
4	Betrieb	4.1	Pumpe 1	4.1.1	Handbetrieb Pumpe 1	4.1.1.1	Zeitlich begrenzt		
						4.1.1.3	Dauerhaft deaktiviert		
						4.1.1.4	Automatikbetrieb aktivieren		
		4.2	Pumpe 2	4.2.1	Handbetrieb Pumpe 2	4.2.1.1	Zeitlich begrenzt		
						4.2.1.3	Dauerhaft deaktiviert		
						4.2.1.4	Automatikbetrieb aktivieren		
		4.3	Potentialfreie Kontakte	4.3.1	Potentialfreier Kontakt Warnung	4.3.1.1	Zeitlich begrenzt		
						4.3.1.2	Dauerhaft aktiviert		
						4.3.1.3	Dauerhaft deaktiviert		
						4.3.1.4	Automatikbetrieb aktivieren		
				4.3.2	Potentialfreier Kontakt Fehler	4.3.2.1	Zeitlich begrenzt		
						4.3.2.2	Dauerhaft aktiviert		
						4.3.2.3	Dauerhaft deaktiviert		
						4.3.2.4	Automatikbetrieb aktivieren		
		4.4	Externer Signalgeber	4.4.1	Zeitlich begrenzt				
				4.4.2	Dauerhaft aktiviert				
				4.4.3	Dauerhaft deaktiviert				
				4.4.4	Automatikbetrieb aktivieren				
		4.6	AC-Ausgänge	4.6.1...5	AC-Ausgang 1...5		Zeitlich begrenzt Dauerhaft aktiviert Dauerhaft deaktiviert Automatikbetrieb aktivieren		
		4.7	SonicControl Handmessung						
		4.8	Befüllen						

5	Anlageneinstellungen	5.1	Parameter	5.1.1	Pumpen	5.1.1.1	Einschaltverzögerung P1		
						5.1.1.2	Einschaltverzögerung P2		
						5.1.1.3	Nachlaufzeit P1		
						5.1.1.4	Nachlaufzeit P2		
						5.1.1.5	Nennstrom Pumpe 1		
						5.1.1.6	Nennstrom Pumpe 2		
						5.1.1.7	Grenzlaufzahl		
						5.1.1.8	Grenzlaufzeit		
				5.1.3	Drucksensor	5.1.3.1	AUS1-Niveau		
						5.1.3.2	AUS2-Niveau		
						5.1.3.3	EIN1-Niveau		
						5.1.3.4	EIN2-Niveau		
						5.1.3.5	Alarm-Niveau		
						5.1.3.6	Lufteinperlung-Offset		
						5.1.3.7	Höhe Sensorik		
				5.1.4	Pegelsonde	5.1.4.1	AUS1-Niveau		
						5.1.4.2	AUS2-Niveau		
						5.1.4.3	EIN1-Niveau		
						5.1.4.4	EIN2-Niveau		
						5.1.4.5	Alarm-Niveau		
						5.1.4.6	Messbereich Pegelsonde		
						5.1.4.7	Höhe Sensorik		
				5.1.5	SDS-Selbstdiagnosesystem				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Voralarmschichtdicke		
						5.1.6.2	Alarmschichtdicke		
						5.1.6.3	Messintervall Start		
						5.1.6.4	Messintervall Ende		
						5.1.6.5	Niveauabgleich		
						5.1.6.6	Messbereichsanfang		
						5.1.6.7	Messbereichsende		
						5.1.6.8	Alarmtemperatur		
		5.7	Konfiguration				Betriebsmodus Anzahl Pumpen Klappe Sensorkonfiguration		
6	Systemeinstellungen	6.1	Rücksetzen				Sprache Datum Uhrzeit Bildschirmhelligkeit Aktivzeit Display		
7	Kommunikation	7.1	ModBus/RS485				Funktion		

							Parameter bearbeiten		Baudrate Stoppbit Parität Geräteadresse
							Aktivierung		
		7.5	Wi-Fi						
8	Experteneinstellungen	8.1	Allgemeines	8.1.1	Netz-Einschaltverzögerung				
				8.1.2	Schwelle Batterie				
				8.1.3	Zeit im Batteriebetrieb				
				8.1.4	Batterieüberwachung				
				8.1.5	Externer Signalgeber				
				8.1.6	Drehfeldüberwachung				
				8.1.7	Automatische Alarmquittierung				
		8.2	Drucksensor	8.2.1	TP-Konstante 1				
				8.2.2	TP-Konstante 2				
				8.2.3	Druckabfall Grenze				
				8.2.4	Druckfehler Grenze				
				8.2.5	Offset Drucksensor				
				8.2.6	Verzögerung Druckabfallroutine				
		8.4	Pumpen	8.4.1	Max. Schaltspiele				
				8.4.2	Alternierender Betrieb				
				8.4.3	Trockenlaufschutz				
		8.6	Stromüberwachung	8.6.1	Pumpe 1	8.6.1.1	Unterstromschutz Pumpe 1		
						8.6.1.2	Überstromschutz Pumpe 1		
				8.6.2	Pumpe 2	8.6.2.1	Unterstromschutz Pumpe 2		
						8.6.2.2	Überstromschutz Pumpe 2		
				8.6.3	Motorschutz				
		8.7	SonicControl	8.7.1	Leitfähigkeit				
				8.7.2	Dichte				
				8.7.3	Trigger				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Rauschen				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Alarm Sensor trocken				
		8.8	NFC						
		8.9	Rücksetzen	8.9.1	Zähler zurücksetzen				
				8.9.2	Logbuch zurücksetzen				

9	Zusatzfunktio-nen	9.1	SonicControl						
		9.2	Befüllen						

1.2 Bedeutung der Piktogramme

Nr.	Symbol	Bedeutung
1		Menü
2		Informationen
3		Zeiten
4		Verbraucher
5		Gesamtlaufzeit
6		Netzausfall
7		Energieverbrauch
8		Pumpe
9		Laufzeit der Pumpe
10		Schaltspiele der Pumpe
11		Motorschutzfunktion
12		Rückstau
13		Rückstauzeit
14		Rückstauanzahl
15		Schaltspiele der Rückstauklappe
16		*SonicControl*
17		Laufzeit von *SonicControl*
18		Betrieb über Alarm-Niveau bei *SonicControl*
19		Betrieb über Alarm-Temperatur bei *SonicControl*
20		Entsorgungen
21		Schaltgerät
22		Diagnose
23		Fehler
24		Aktuelle Messwerte
25		Batterie
26		Netzspannung
27		Temperatur
28		Strom der Rückstauklappe
29		Niveau im Behälter
30		Strom der Pumpe
31		SDS
32		Eine Messung ist fehlgeschlagen, das Menü kann verlassen werden oder eine Aussage/Frage wird verneint.
33		Eine Messung war erfolgreich oder eine Aussage/Frage wird bejaht.
34		Logbuch
35		Wartung
---	---	---
---	---	---

Nr.	Symbol	Bedeutung
37		Letzte Wartung
39		Pegelsonde
41		Unterstromüberwachung
43		Überstromüberwachung
45		Potentialfreier Kontakt
47		Pause
49		Kommunikation
51		AC-Ausgang
53		Einstellungen
55		Einschaltverzögerung
57		Maximaler Strom
59		Grenzlaufzahl
61		S1/S3 Pumpenbetrieb
63		AUS-Niveau
65		Play
67		Alarm-Niveau
69		Höhe der Sensorik

Nr.	Symbol	Bedeutung
38		Nächste Wartung
40		Handbetrieb
42		Linkslauf
44		Niveauanzeige
46		Befüllen
48		Externer Signalgeber
50		Rückstauklappe
---	---	---
54		Einstellung der Parameter
56		Nachlaufzeit
58		Minimaler Strom
60		Grenzlaufzeit
62		Netzspannung
64		EIN-Niveau
66		NFC
---	---	---
70		Weitere Erklärung der Höhe der Sensorik

Nr.	Symbol	Bedeutung
71		Messbereich der Pegelsonde
73		Anlageneinstellungen
75		Trigger
77		Sensorkonfiguration
79		Zurücksetzen
81		AVR (Mittelwert der Schichtdicke)
93		Wi-Fi
97		Netz-Einschaltverzögerung
100		Drehfeld
102		Drucksensor
104		Grenze des Druckfehlers
106		Verzögerung der Druckabfallroutine
108		Grenzlaufzeit
112		Alternierender Pumpenbetrieb
114		Maximale Schaltspiele der Rückstauklappe
123		Netzspannung von L1
125		Netzspannung L3
127		Messbereich Ende
129		Zurückschalten im Eingabemenü

Nr.	Symbol	Bedeutung
72		Lufteinperlung-Offset
74		Dichte
76		SNR (Signal-Rausch-Verhältnis)
78		Rauschen
80		Modbus
86		Alarm Sensor trocken
95		Experteneinstellungen
98		Schwelle der Batterie
101		Automatische Alarmquittierung
103		Filterkonstante
105		Offset des Drucksensors
107		Optische Sonde
111		Maximale Schaltspiele
113		Trockenlaufschutz
116		Leitfähigkeit
124		Netzspannung von L2
126		Messbereich Anfang
128		Temperatur von *SonicControl*
130		Weiterschalten im Eingabemenü

Nr.	Symbol	Bedeutung
131		Legionellenspülung
133		Digitaler Eingang 2
135		Digitaler Eingang 4

Nr.	Symbol	Bedeutung
132		Digitaler Eingang 1
134		Digitaler Eingang 3
---	---	---

EN

1 Menu contents

1.1 Connect Pro 400 V Mono/Duo menu structure

1.	Information	1.1	Hours of operation	1.1.1	Control unit	1.1.1.1	Total running time		
						1.1.1.2	Power outage		
						1.1.1.3	Energy usage		
				1.1.2	Pump 1	1.1.2.1	Run time pump 1		
						1.1.2.2	Operating cycles 1		
						1.1.2.3	No. switch. cycles, ACW rotation pump 1		
				1.1.3	Pump 2	1.1.3.1	Run time pump 2		
						1.1.3.2	Operating cycles 2		
						1.1.3.3	No. switch. cycles, ACW rotation pump 2		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	SonicControl running time		
						1.1.5.2	Operation above alarm level		
						1.1.5.3	Operation above alarm temperature		
						1.1.5.4	Number of disposals		
				1.1.6	AC outputs	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	AC output 1...5	1.1.6.X.1	Run time AC output X
								1.1.6.X.2	No. switch. cycles, AC output X
		1.2	Control type	1.2.1	System information				
				1.2.2	Hardware information				
				1.2.3	Firmware information				
		1.3	Diagnosis	1.3.1	Error				
				1.3.2	Current measured values	1.3.2.1	Battery voltage		
						1.3.2.2	Mains voltage L1		
						1.3.2.3	Mains voltage L2		
						1.3.2.4	Mains voltage L3		
						1.3.2.5	Processor temperature		
						1.3.2.6	Level		
						1.3.2.7	Network rotary field		
						1.3.2.8	Layer thickness		
						1.3.2.9	Tank temperature		
				1.3.3	SDS Self diagnosis system				
				1.3.4	Load	1.3.4.1	Pump 1	1.3.4.1.1	Pump current 1
								1.3.4.1.2	Pump current 2
								1.3.4.1.3	Pump current 3

						1.3.4.2	Pump 2		
				1.3.5	Measuring data				
				1.3.6	Acknowledge error				
				1.3.7	Acknowledge the alarm tone				
2	Log book								
3	Maintenance	3.1	SDS operation						
		3.2	Last maintenance						
		3.3	Next maintenance						
		3.4	Maintenance done						
		3.5	Last disposal						
		3.6	SonicControl calibration						
4	Operation	4.1	Pump 1	4.1.1	Manual operation, pump 1	4.1.1.1	Temporary		
						4.1.1.3	Permanently deactivated		
						4.1.1.4	Activate automatic operation		
		4.2	Pump 2	4.2.1	Manual operation, pump 2	4.2.1.1	Temporary		
						4.2.1.3	Permanently deactivated		
						4.2.1.4	Activate automatic operation		
		4.3	Potential-free contact	4.3.1	Potential-free contact warning	4.3.1.1	Temporary		
						4.3.1.2	Permanently activated		
						4.3.1.3	Permanently deactivated		
						4.3.1.4	Activate automatic operation		
				4.3.2	Potential-free contact error	4.3.2.1	Temporary		
						4.3.2.2	Permanently activated		
						4.3.2.3	Permanently deactivated		
						4.3.2.4	Activate automatic operation		
		4.4	Ext. audible alarm	4.4.1	Temporary				
				4.4.2	Permanently activated				
				4.4.3	Permanently deactivated				
				4.4.4	Activate automatic operation				
		4.6	AC outputs	4.6.1...5	AC output 1...5		Temporary Permanently activated Permanently deactivated Activate automatic operation		

		4.7	SonicControl manual measurement						
		4.8	Filling						
5	Installation settings	5.1	Parameter	5.1.1	Pumps	5.1.1.1	On delay P1		
						5.1.1.2	On delay P2		
						5.1.1.3	Post run time P1		
						5.1.1.4	Post run time P2		
						5.1.1.5	Nominal current pump 1		
						5.1.1.6	Nominal current pump 2		
						5.1.1.7	Max. number of runs		
						5.1.1.8	Max. run time		
				5.1.3	Pressure sensor	5.1.3.1	OFF1 level		
						5.1.3.2	OFF2 level		
						5.1.3.3	ON1 level		
						5.1.3.4	ON2 level		
						5.1.3.5	Alarm level		
						5.1.3.6	Air absorption offset		
						5.1.3.7	Sensors height		
				5.1.4	Level sensor	5.1.4.1	OFF1 level		
						5.1.4.2	OFF2 level		
						5.1.4.3	ON1 level		
						5.1.4.4	ON2 level		
						5.1.4.5	Alarm level		
						5.1.4.6	Sensing zone level probe		
						5.1.4.7	Sensors height		
				5.1.5	SDS Self diagnosis system				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Layer thickness pre-alarm		
						5.1.6.2	Layer thickness alarm		
						5.1.6.3	Measuring interval start		
						5.1.6.4	Measuring interval end		
						5.1.6.5	Level comparison		
						5.1.6.6	Start of measuring range		
						5.1.6.7	End of measuring range		
						5.1.6.8	Alarm temperature		
		5.7	Configuration				Operating mode Number of pumps Flap Sensor-configuratio		

6	System settings	6.1	Reset				Language Date Time Screen brightness Display active time		
7	Communication	7.1	ModBus/RS485				Function		
							Edit parameter		Baud rate Stop bit Parity Device address
							Activation		
		7.5	Wi-Fi						
8	Expert settings	8.1	General information	8.1.1	Power-up delay				
				8.1.2	Battery threshold				
				8.1.3	Time in battery mode				
				8.1.4	Battery monitoring				
				8.1.5	Ext. audible alarm				
				8.1.6	Rotary field monitoring				
				8.1.7	Automatic alarm acknowledgement				
		8.2	Pressure sensor	8.2.1	TP-Konstante 1				
				8.2.2	TP-Konstante 2				
				8.2.3	Pressure loss limit				
				8.2.4	Max. pressure error				
				8.2.5	Offset pressure sensor				
				8.2.6	Delay pressure drop routine				
		8.4	Pumps	8.4.1	Total run occur				
				8.4.2	Alternating operation				
				8.4.3	Dry-run protection				
		8.6	Current monitoring	8.6.1	Pump 1	8.6.1.1	Undercurrent protection pump 1		
						8.6.1.2	Overcurrent protection pump 1		
				8.6.2	Pump 2	8.6.2.1	Undercurrent protection pump 2		
						8.6.2.2	Overcurrent protection pump 2		
				8.6.3	Motor protection				
		8.7	SonicControl	8.7.1	Conductivity				
				8.7.2	Density				
				8.7.3	Trigger				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Noise				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Alarm sensor dry				
		8.8	NFC						

EN

		8.9	Reset	8.9.1	Reset counter				
				8.9.2	Reset logbook				
9	Additional functions	9.1	SonicControl						
		9.2	Filling						

1.2 Meaning of the pictograms

No.	Symbol	Meaning	No.	Symbol	Meaning
1		Menu	2		Information
3		Times	4		Consumer
5		Total run time	6		Power outage
7		Energy usage	8		Pump
9		Pump run time	10		Pump switching cycles
11		Motor protection function	12		Backwater
13		Backwater phase	14		Number of backwater occurrences
15		Switching cycles of the backwater flap	16		*SonicControl*
17		Operating time from *SonicControl*	18		Operation above the alarm level at *SonicControl*
19		Operation above the alarm temperature at *SonicControl*	20		Disposal
21		Control unit	22		Diagnosis
23		Error	24		Current measured values
25		Battery	26		Mains voltage
27		Temperature	28		Backwater flap current
29		Level in the tank	30		Pump current
31		SDS	32		A measurement has failed, the menu can be exited, or a statement/question has been answered negatively.
33		A measurement was successful or a statement/question has been affirmed.	34		Log book
35		Maintenance	---	---	---

EN

EN

No.	Symbol	Meaning	No.	Symbol	Meaning
37		Last maintenance	38		Next maintenance
39		Level sensor	40		Manual operation
41		Undercurrent monitoring	42		Counterclockwise
43		Overcurrent monitoring	44		Level display
45		Potential-free contact	46		Filling
47		Pause	48		Ext. audible alarm
49		Communication	50		Backwater flap
51		AC output	---	---	---
53		Settings	54		Parameter setting
55		On delay	56		Post run time
57		Maximum current	58		Minimum current
59		Max. number of runs	60		Max. run time
61		S1/S3 pump operation	62		Mains voltage
63		OFF level	64		ON level
65		Play	66		NFC
67		Alarm level	---	---	---
69		Sensor height	70		Further explanation of the sensor height

No.	Symbol	Meaning
71		Measuring range of the level sensor
73		Installation settings
75		Trigger
77		Sensor configuration
79		Reset
81		AVR (average layer thickness)
93		Wi-Fi
97		Power-up delay
100		Rotary field
102		Pressure sensor
104		Pressure error limit
106		Delay in the pressure drop routine
108		Max. run time
112		Alternating pump operation
114		Maximum switching cycles of the backwater flap
123		Mains voltage of L1
125		Mains voltage L3
127		End of sensing zone
129		Switch back to the input menu

No.	Symbol	Meaning
72		Air bubbling offset
74		Density
76		SNR (signal-to-noise ratio)
78		Noise
80		Modbus
86		Alarm sensor dry
95		Expert settings
98		Battery threshold
101		Automatic alarm acknowledgement
103		Filter constant
105		Pressure sensor offset
107		Optical probe
111		Maximum operating cycles
113		Dry-run protection
116		Conductivity
124		Mains voltage of L2
126		Start of sensing zone
128		Temperature of *SonicControl*
130		Continue to the input menu

No.	Symbol	Meaning	No.	Symbol	Meaning
131		Legionella flushing	132	DI 1	Digital input 1
133	DI 2	Digital input 2	134	DI 3	Digital input 3
135	DI 4	Digital input 4	---	---	---

1 Съдържание на менюто

1.1 Connect Pro 400 V Mono/Duo структура на менюто

1.	Информация	1,1	Работно време	1.1.1	Управляващо устройство	1.1.1.1	Общо време на работа		
						1.1.1.2	Прекъснато захранване		
						1.1.1.3	Използване на енергия		
				1.1.2	Помпа 1	1.1.2.1	Време на работа на помпа 1		
						1.1.2.2	Работни цикли 1		
						1.1.2.3	Брой цикли на превключване, помпа 1 с ACW ротация		
				1.1.3	Помпа 2	1.1.3.1	Време на работа на помпа 2		
						1.1.3.2	Работни цикли 2		
						1.1.3.3	Брой цикли на превключване, помпа 2 с ACW ротация		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	Време на работа на SonicControl		
						1.1.5.2	Работа над нивото на алармата		
						1.1.5.3	Работа над алармената температура		
						1.1.5.4	Брой на изхвърлянията		
				1.1.6	Изходи на променлив ток	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	AC изход 1...5	1.1.6.X.1	Работно време на изхода за променлив ток X
								1.1.6.X.2	Брой цикли на превключване, изход на променливо напрежение X
		1,2	Тип управление	1.2.1	Системна информация				
				1.2.2	Информация за хардуера				
				1.2.3	Информация за фърмуера				
		1,3	Диагноза	1.3.1	Грешка				
				1.3.2	Текущи измерени стойности	1.3.2.1	Напрежение на акумулатора		
						1.3.2.2	Напрежение в електрическата мрежа L1		
						1.3.2.3	Напрежение в електрическата мрежа L2		

BG

						1.3.2.4	Напрежение в електрическата мрежа L3		
						1.3.2.5	Температура на процесора		
						1.3.2.6	Ниво		
						1.3.2.7	Мрежово въртящо се поле		
						1.3.2.8	Дебелина на слоя:		
						1.3.2.9	Температура в резервоара		
				1.3.3	SDS Система за самодиагностика				
				1.3.4	Натоварване	1.3.4.1	Помпа 1	1.3.4.1.1	Ток на помпата 1
								1.3.4.1.2	Ток на помпата 2
								1.3.4.1.3	Ток на помпата 3
						1.3.4.2	Помпа 2		
				1.3.5	Измерване на данни				
				1.3.6	Потвърдете грешката				
				1.3.7	Потвърдете алармения тон				
2	Дневник								
3	Поддръжка	3,1	Работа със SDS						
		3,2	Последно обслужване						
		3,3	Следваща поддръжка						
		3,4	Извършена поддръжка						
		3,5	Последно изхвърляне						
		3,6	Калибриране на SonicControl						
4	Операция	4,1	Помпа 1	4.1.1	Ръчно управление, помпа 1	4.1.1.1	Временен		
						4.1.1.3	Постоянно изключен		
						4.1.1.4	Включване на автоматична работа		
		4,2	Помпа 2	4.2.1	Ръчно управление, помпа 2	4.2.1.1	Временен		
						4.2.1.3	Постоянно изключен		
						4.2.1.4	Включване на автоматична работа		
		4,3	Безпотенциален контакт	4.3.1	Предупреждение за безпотенциален контакт	4.3.1.1	Временен		

						4.3.1.2	Постоянно включен		
						4.3.1.3	Постоянно изключен		
						4.3.1.4	Включване на автоматична работа		
				4.3.2	Грешка в безпотенциален контакт	4.3.2.1	Временен		
						4.3.2.2	Постоянно включен		
						4.3.2.3	Постоянно изключен		
						4.3.2.4	Включване на автоматична работа		
		4,4	Външна звукова аларма	4.4.1	Временен				
				4.4.2	Постоянно включен				
				4.4.3	Постоянно изключен				
				4.4.4	Включване на автоматична работа				
		4,6	Изходи на променлив ток	4.6.1...5	AC изход 1...5		Временен Постоянно включен Постоянно изключен Включване на автоматична работа		
		4,7	Ръчно измерване с SonicControl						
		4,8	Пълнене						
5	Настройки на инсталацията	5,1	Параметър	5.1.1	Помпи	5.1.1.1	При закъснение P1		
						5.1.1.2	При закъснение P2		
						5.1.1.3	Време след работа P1		
						5.1.1.4	Време след бягане P2		
						5.1.1.5	Номинална токова помпа 1		
						5.1.1.6	Номинална токова помпа 2		
						5.1.1.7	Максимален брой пробези		
						5.1.1.8	Максимално време на работа		
				5.1.3	Сензор за налягане	5.1.3.1	Ниво OFF1		
						5.1.3.2	Ниво OFF2		
						5.1.3.3	Ниво ON1		

BG

						5.1.3.4	Ниво ON2		
						5.1.3.5	Ниво на аларма		
						5.1.3.6	Компенсация на въздушното поглъщане		
						5.1.3.7	Височина на сензорите		
				5.1.4	Сензор за ниво	5.1.4.1	Ниво OFF1		
						5.1.4.2	Ниво OFF2		
						5.1.4.3	Ниво ON1		
						5.1.4.4	Ниво ON2		
						5.1.4.5	Ниво на аларма		
						5.1.4.6	Сонда за ниво на сензорната зона		
						5.1.4.7	Височина на сензорите		
				5.1.5	SDS Система за самодиагностика				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Предварителна аларма за дебелина на слоя		
						5.1.6.2	Аларма за дебелина на слоя		
						5.1.6.3	Начало на интервал на измерване		
						5.1.6.4	Край на интервал на измерване		
						5.1.6.5	Сравнение на нива		
						5.1.6.6	Начало на обхвата на измерване		
						5.1.6.7	Край на обхвата на измерване		
						5.1.6.8	Алармена температура		
		5,7	Конфигурация				Режим на работа Брой помпи Клапа Конфигурация на с		
6	Системни настройки	6,1	Нулиране				Език Дата: Час: Яркост на екрана Показване на активното време		
7	Комуникация	7,1	ModBus/RS485				Функция		
							Редактиране на параметър		Скорост на предаване Стоп-бит Паритет Адрес на устройството
							Активиране		
		7,5	Wi-Fi						
8	Настройки за експерти	8,1	Обща информация	8.1.1	Забавяне на включването				

				8.1.2	Праг на батерията				
				8.1.3	Време в режим на батерията				
				8.1.4	Мониторинг на акумулатора				
				8.1.5	Външна звукова аларма				
				8.1.6	Мониторинг на роторното поле				
				8.1.7	Автоматично потвърждаване на алармата				
		8,2	Сензор за налягане	8.2.1	TP-константа 1				
				8.2.2	TP-константа 2				
				8.2.3	Граница на загуба на налягане				
				8.2.4	Макс. грешка на налягането				
				8.2.5	Офсетен сензор за налягане				
				8.2.6	Рутинна процедура за забавяне на падането на налягането				
		8,4	Помпи	8.4.1	Общо броя на изпълненията				
				8.4.2	Редуване на режимите на работа				
				8.4.3	Защита при работа на празен ход				
		8,6	Текущо наблюдение	8.6.1	Помпа 1	8.6.1.1	Помпа 1 за защита от ток под номиналния		
						8.6.1.2	Помпа 1 за защита от свръхток		
				8.6.2	Помпа 2	8.6.2.1	Помпа 2 за защита от ток под номиналния		
						8.6.2.2	Помпа 2 за защита от свръхток		
				8.6.3	Защита на двигателя				
		8,7	SonicControl	8.7.1	Проводимост				
				8.7.2	Плътност				
				8.7.3	Задействащ механизъм				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Шум				
				8.7.6	AVR				

BG

				8.7.7	Алармен сензор за сухота				
		8,8	NFC						
		8,9	Нулиране	8.9.1	Нулиране на брояча				
				8.9.2	Нулиране на дневника				
9	Допълнителни функции	9,1	SonicControl						
		9,2	Пълнене						

1.2 Значение на пиктограмите

Не.	Символ	Значение	Не.	Символ	Значение
1		Меню	2		Информация
3		Времена	4		Потребител
5		Общо време на работа	6		Прекъснато захранване
7		Използване на енергия	8		ПОМПА
9		Време на работа на помпата	10		Цикли на превключване на помпата
11		Функция за защита на двига-теля	12		Задънена вода
13		Фаза на застоя	14		Брой на случаите на застояла вода
15		Цикли на превключване на клапата за обратен поток	16		*SonicControl*
17		Продължителност на *SonicControl*	18		Работа при надвишаване на алармено ниво при *SonicControl*
19		Работа при температура над алармената при *SonicControl*	20		Изхвърляне
21		Управляващо устройство	22		Диагноза
23		Грешка	24		Текущи измерени стойности
25		Батерия	26		Напрежение в електрическата мрежа
27		Температура	28		Течение на застоялата вода
29		Ниво в резервоара	30		Ток на помпата
31		SDS	32		Измерването е неуспешно, менюто може да бъде затво-рено или отговорът на твърде-нието/въпроса е отрицателен.
33		Измерването е било успешно или твърдението/въпросът е бил потвърден.	34		Дневник
35		Поддръжка	---	---	---

BG

Не.	Символ	Значение	Не.	Символ	Значение
37		Последно обслужване	38		Следваща поддръжка
39		Сензор за ниво	40		Ръчно управление
41		Мониторинг на подводните течения	42		Против часовниковата стрелка
43		Мониторинг на претоварване	44		Показване на нивото
45		Безпотенциален контакт	46		Пълнене
47		Пауза	48		Външна звукова аларма
49		Комуникация	50		Задната клапа
51		AC изход	---	---	---
53		Настройки	54		Настройка на параметрите
55		При закъснение	56		Време след бягане
57		Максимален ток	58		Минимален ток
59		Максимален брой пробези	60		Максимално време на работа
61		Работа на помпа S1/S3	62		Напрежение в електрическата мрежа
63		Ниво ИЗКЛЮЧЕНО	64		На ниво
65		Играй	66		NFC
67		Ниво на аларма	---	---	---
69		Височина на сензора	70		Допълнително обяснение за височината на сензора

Не.	Символ	Значение
71		Диапазон на измерване на нивомера
73		Настройки на инсталацията
75		Задействащ механизъм
77		Конфигурация на сензора
79		Нулиране
81		AVR (средна дебелина на слоя)
93		Wi-Fi
97		Забавяне на включването
100		Въртящо се поле
102		Сензор за налягане
104		Гранична стойност на грешката при налягане
106		Забавяне в рутинната процедура за понижаване на налягането
108		Максимално време на работа
112		Алтернативно действие на помпата
114		Максимален брой цикли на превключване на клапата за обратен поток
123		Напрежение на мрежата на L1
125		Напрежение на мрежата L3
127		Край на зоната на засичане
129		Върнете се към менюто за въвеждане

Не.	Символ	Значение
72		Компенсация на въздушните мехурчета
74		Плътност
76		SNR (съотношение сигнал-шум)
78		Шум
80		Modbus
86		Алармен сензор за сухота
95		Настройки за експерти
98		Праг на батерията
101		Автоматично потвърждаване на алармата
103		Константа на филтъра
105		Офсет на сензора за налягане
107		Оптична сонда
111		Максимален брой работни цикли
113		Защита от сух ход
116		Проводимост
124		Напрежение на мрежата на L2
126		Начало на зоната на засичане
128		Температура от *SonicControl*
130		Продължете към менюто за въвеждане

BG

Не.	Символ	Значение	Не.	Символ	Значение
131		Промиване за премахване на легионелата	132	DI 1	Цифров вход 1
133	DI 2	Цифров вход 2	134	DI 3	Цифров вход 3
135	DI 4	Цифров вход 4	---	---	---

1 Menuindhold

1.1 Connect Pro 400 V Mono/Duo menustruktur

1.	Information	1.1	Driftstimer	1.1.1	Kontrolenhed	1.1.1.1	Samlet driftstid		
						1.1.1.2	Effektforbrug		
						1.1.1.3	Energiforbrug		
				1.1.2	Pumpe 1	1.1.2.1	Driftstid på pumpe 1		
						1.1.2.2	Driftscyklusser 1		
						1.1.2.3	Antal omskifter-cyklusser, ACW-rotationspumpe 1		
				1.1.3	Pumpe 2	1.1.3.1	Driftstid på pumpe 2		
						1.1.3.2	Driftscyklusser 2		
						1.1.3.3	Antal omskifter-cyklusser, ACW-rotationspumpe 2		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	SonicCon-trol-køretid		
						1.1.5.2	Drift over alarmni-veau		
						1.1.5.3	Drift over alarm-temperatur		
						1.1.5.4	Antal bortskaffel-ser		
				1.1.6	AC-udgange	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	AC-udgang 1...5	1.1.6.X.1	Driftstid AC-udgang X
								1.1.6.X.2	Antal omskift-ningscyklusser, vekselstrømsud-gang X
		1.2	Kontroltype	1.2.1	Systemoplysnin-ger				
				1.2.2	Hardwareoplysnin-ger				
				1.2.3	Firmwareoplysnin-ger				
		1.3	Diagnose	1.3.1	Fejl				
				1.3.2	Aktuelle målevær-dier	1.3.2.1	Batterispænding		
						1.3.2.2	Netspænding L1		
						1.3.2.3	Netspænding L2		
						1.3.2.4	Netspænding L3		
						1.3.2.5	Processortempe-ratur		
						1.3.2.6	Niveau		
						1.3.2.7	Netværksrote-rende felt		
						1.3.2.8	Lagtykkelse		
						1.3.2.9	Tankens tempera-tur		
				1.3.3	SDS selvdiagno-sesystem				

DA

				1.3.4	Belastning	1.3.4.1	Pumpe 1	1.3.4.1.1	Pumpestrøm 1
								1.3.4.1.2	Pumpestrøm 2
								1.3.4.1.3	Pumpestrøm 3
						1.3.4.2	Pumpe 2		
				1.3.5	Måledata				
				1.3.6	Kvittér fejl				
				1.3.7	Bekræft alarmtonen				
2	Logbog								
3	Service	3.1	SDS-drift						
		3.2	Seneste vedligeholdelse						
		3,3	Næste service						
		3,4	Service udført						
		3.5	Sidste bortskaffelse						
		3.6	SonicControl-kalibrering						
4	Drift	4.1	Pumpe 1	4.1.1	Manuel betjening, pumpe 1	4.1.1.1	Midlertidig		
						4.1.1.3	Permanent deaktiveret		
						4.1.1.4	Aktivér automatisk drift		
		4.2	Pumpe 2	4.2.1	Manuel betjening, pumpe 2	4.2.1.1	Midlertidig		
						4.2.1.3	Permanent deaktiveret		
						4.2.1.4	Aktivér automatisk drift		
		4.3	Potentialfri kontakt	4.3.1	Potentialfri kontakt advarsel	4.3.1.1	Midlertidig		
						4.3.1.2	Permanent aktiveret		
						4.3.1.3	Permanent deaktiveret		
						4.3.1.4	Aktivér automatisk drift		
				4.3.2	Fejl på potentialfri kontakt	4.3.2.1	Midlertidig		
						4.3.2.2	Permanent aktiveret		
						4.3.2.3	Permanent deaktiveret		
						4.3.2.4	Aktivér automatisk drift		
		4,4	Eksternt lydsignal	4.4.1	Midlertidig				
				4.4.2	Permanent aktiveret				
				4.4.3	Permanent deaktiveret				
				4.4.4	Aktivér automatisk drift				

		4,6	AC-udgange	4.6.1...5	AC-udgang 1...5		Midlertidig Permanent aktiveret Permanent deaktiveret Aktivér automatisk drift		
		4,7	SonicControl manuel måling						
		4,8	Påfyldning						
5	Installations-indstillinger	5,1	Parameter	5.1.1	Pumper	5.1.1.1	Ved forsinkelse P1		
						5.1.1.2	Ved forsinkelse P2		
						5.1.1.3	Efter køretid P1		
						5.1.1.4	Tid efter kørsel P2		
						5.1.1.5	Nominel strøm pumpe 1		
						5.1.1.6	Nominel strøm pumpe 2		
						5.1.1.7	Maks. antal kørsler		
						5.1.1.8	Totale driftstimer		
				5.1.3	Tryksensor	5.1.3.1	OFF1-niveau		
						5.1.3.2	OFF2-niveau		
						5.1.3.3	ON1-niveau		
						5.1.3.4	ON2-niveau		
						5.1.3.5	ALARM - Niveau		
						5.1.3.6	Luftabsorptionskompensation		
						5.1.3.7	Sensorhøjde		
				5.1.4	Niveausensor	5.1.4.1	OFF1-niveau		
						5.1.4.2	OFF2-niveau		
						5.1.4.3	ON1-niveau		
						5.1.4.4	ON2-niveau		
						5.1.4.5	ALARM - Niveau		
						5.1.4.6	Måleområde for niveausonde		
						5.1.4.7	Sensorhøjde		
				5.1.5	SDS selvdiagnosesystem				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Foralarm for lagtykkelse		
						5.1.6.2	Alarm for lagtykkelse		
						5.1.6.3	Start af måleinterval		
						5.1.6.4	Afslutning af måleinterval		
						5.1.6.5	Niveausammenligning		
						5.1.6.6	Start på måleområde		
						5.1.6.7	Afslutning måleområde		
						5.1.6.8	Alarm temperatur		

DA

		5,7	Konfiguration				Driftsform Antal pumper Klap Sensorindstilling		
6	Systemindstil-linger	6,1	Reset				Sprog Dato Klokkeslæt Skærmens lys-styrke Vis aktiv tid		
7	Kommunika-tion	7,1	ModBus/RS485				Funktion		
							Rediger parameter		Baudhastighed Stopbit Paritet Enhedsadresse
							Aktivering		
		7.5	Wi-Fi						
8	Ekspertindstil-linger	8,1	Generel informa-tion	8.1.1	Nettilkoblingsfor-sinkelse				
				8.1.2	Grænseværdi for batteri				
				8.1.3	Tid i batteritilstand				
				8.1.4	Batteriovervågning				
				8.1.5	Eksternt lydsignal				
				8.1.6	Overvågning af roterende felter				
				8.1.7	Automatisk alarm-kvittering				
		8,2	Tryksensor	8.2.1	TP-konstant 1				
				8.2.2	TP-konstant 2				
				8.2.3	Grænse for tryktab				
				8.2.4	Maks. trykfejl				
				8.2.5	Offset tryksensor				
				8.2.6	Forsinkelse tryk-faldsrutine				
		8,4	Pumper	8.4.1	Max omdrejninger				
				8.4.2	Alternerende drift				
				8.4.3	Tørkørselsbeskyt-telse				
		8,6	Løbende overvåg-ning	8.6.1	Pumpe 1	8.6.1.1	Understrømsbe-kyttelse pumpe 1		
						8.6.1.2	Overstrømsbe-skyttelse pumpe 1		
				8.6.2	Pumpe 2	8.6.2.1	Understrømsbe-kyttelse pumpe 2		
						8.6.2.2	Overstrømsbe-skyttelse pumpe 2		
				8.6.3	Motorbeskyttelse				
		8,7	SonicControl	8.7.1	Ledningsevne				
				8.7.2	Vægtfylde				
				8.7.3	Udløser				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Støj				
				8.7.6	AVR				

				8.7.7	Alarmsensor tør				
		8,8	NFC						
		8,9	Reset	8.9.1	Nulstil tæller				
				8.9.2	Nulstil logbog				
9	Yderligere funktioner	9,1	SonicControl						
		9,2	Påfyldning						

1.2 Betydningen af piktogrammerne

Nej.	Symbol	Betydning	Nej.	Symbol	Betydning
1		Menu	2		Information
3		Tider	4		Forbruger
5		Samlet køretid	6		Effektforbrug
7		Energiforbrug	8		Pumpe
9		Pumpens driftstid	10		Pumpeskiftcyklusser
11		Motorbeskyttelsesfunktion	12		Stagnation
13		Opstuvningsfase	14		Antal tilfælde af tilbageslag
15		Omskiftningscyklusser for kontraklappene	16		*SonicControl*
17		Driftstid ved *SonicControl*	18		Drift ved overskridelse af alarmniveauet ved *SonicControl*
19		Drift ved overskridelse af alarmtemperaturen ved *SonicControl*	20		Bortskaffelse
21		Kontrolenhed	22		Diagnose
23		Fejl	24		Aktuelle måleværdier
25		Batteri	26		Netspænding
27		Temperatur	28		Kontraklappen-strøm
29		Niveau i tanken	30		Pumpestrøm
31		SDS	32		En måling er mislykket, menuen kan afsluttes, eller et udsagn/ spørgsmål er blevet besvaret negativt.
33		En måling var vellykket, eller en erklæring/et spørgsmål er blevet bekræftet.	34		Logbog
35		Service	---	---	---

DA

Nej.	Symbol	Betydning
37		Seneste vedligeholdelse
39		Niveausensor
41		Overvågning af understrøm
43		Overstrømsovervågning
45		Potentialfri kontakt
47		Pause
49		Kommunikation
51		AC udgang
53		Indstillinger
55		På forsinkelse
57		Maksimal strøm
59		Maks. antal kørsler
61		S1 / S3 pumpedrift
63		OFF-niveau
65		Spil
67		ALARM - Niveau
69		Sensorhøjde

Nej.	Symbol	Betydning
38		Næste service
40		Manuel drift
42		Mod uret
44		Niveauindikator
46		Påfyldning
48		Eksternt lydsignal
50		Kontraklap
---	---	---
54		Parameterindstilling
56		Efterløbstid pumpe
58		Minimumstrøm
60		Totale driftstimer
62		Netspænding
64		ON-niveau
66		NFC
---	---	---
70		Yderligere forklaring af sensor-højden

DA

DA

Nej.	Symbol	Betydning
71		Niveausensorens måleområde
73		Installationsindstillinger
75		Udløser
77		Sensorkonfiguration
79		Reset
81		AVR (gennemsnitlig lagtykkelse)
93		Wi-Fi
97		Nettilkoblingsforsinkelse
100		Rotationsfelt
102		Tryksensor
104		Trykfejlgrænse
106		Forsinkelse i trykfaldsrutinen
108		Totale driftstimer
112		Skiftevis pumpedrift
114		Maksimale skiftecyklusser for kontraklappen
123		Netspænding for L1
125		Netspænding L3
127		Slutningen af registreringszonen
129		Skift tilbage til indgangsmenuen

Nej.	Symbol	Betydning
72		Luftboblende offset
74		Vægtfylde
76		SNR (signal-støj-forhold)
78		Støj
80		Modbus
86		Alarmsensor tør
95		Ekspertindstillinger
98		Grænseværdi for batteri
101		Automatisk alarmkvittering
103		Filterkonstant
105		Tryksensor-offset
107		Optisk sonde
111		Maksimale driftscyklusser
113		Tørkørselsbeskyttelse
116		Ledningsevne
124		Netspænding på L2
126		Start af registreringszone
128		Temperatur på *SonicControl*
130		Fortsæt til indtastningsmenuen

Nej.	Symbol	Betydning
131		Legionella skylning:
133		Digital indgang 2
135		Digital indgang 4

Nej.	Symbol	Betydning
132		Digital indgang 1
134		Digital indgang 3
---	---	---

1 Obsah menu

1.1 Connect Pro 400 V Mono/Duo struktura menu

1.	Informace	1.1	Provozní hodiny	1.1.1	Řídicí jednotka	1.1.1.1	Celková doba chodu		
						1.1.1.2	Výpadek proudu		
						1.1.1.3	Spotřeba energie		
				2.1.1	Čerpadlo 1	1.1.2.1	Doba chodu čerpadla 1		
						1.1.2.2	Provozní cykly 1		
						1.1.2.3	Provozní cykly při chodu vlevo u čerpadla 1		
				3.1.1	Čerpadlo 2	1.1.3.1	Doba chodu čerpadla 2		
						1.1.3.2	Provozní cykly 2		
						1.1.3.3	Provozní cykly při chodu vlevo u čerpadla 2		
				5.1.1	SonicControl	1.1.5.1	Doba provozu SonicControl		
						1.1.5.2	Provoz nad úrovní alarmu		
						1.1.5.3	Provoz nad alarmovou teplotou		
						1.1.5.4	Počet likvidací		
				6.1.1	Výstupy střídavého proudu	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	Výstup střídavého proudu 1...5	1.1.6.X.1	Doba chodu výstup AC X
								1.1.6.X.2	Provozní cykly výstup AC X
		1.2	Typ řízení	1.2.1	Informace o systému				
				1.2.2	Informace o hardwaru				
				1.2.3	Informace o firmwaru				
		1.3	Diagnóza	1.3.1	Chyba				
				1.3.2	Aktuální naměřené hodnoty	1.3.2.1	Napětí baterie		
						1.3.2.2	Síťové napětí L1		
						1.3.2.3	Síťové napětí L2		
						1.3.2.4	Síťové napětí L3		
						1.3.2.5	Teplota procesoru		
						1.3.2.6	Úroveň		
						1.3.2.7	Točivé pole sítě		
						1.3.2.8	Tloušťka vrstvy		
						1.3.2.9	Teplota nádrže		
				1.3.3	SDS Systém automatické diagnostiky				
				1.3.4	Zatížení	1.3.4.1	Čerpadlo 1	1.3.4.1.1	Proud čerpadla 1
								2.3.4.1.1	Proud čerpadla 2
								3.3.4.1.1	Proud čerpadla 3

CZ

						1.3.4.2	Čerpadlo 2		
				1.3.5	Měřicí data				
				1.3.6	Potvrdit chybu				
				1.3.7	Potvrďte zvukový signál alarmu				
2	Deník								
3	Údržba	3.1	Provoz SDS						
		3.2	Poslední údržba						
		3.3	Příští údržba						
		3.4	Údržba provedena						
		3.5	Poslední likvidace						
		3.6	Kalibrace Sonic-Control						
4	Provoz	4,1	Čerpadlo 1	4.1.1	Ruční operace čerpadla 1	4.1.1.1	Časově omezené		
						4.1.1.3	Trvale deaktivováno		
						4.1.1.4	Aktivovat automatický provoz		
		4,2	Čerpadlo 2	4.2.1	Ruční provoz, čerpadlo 2	4.2.1.1	Dočasný		
						4.2.1.3	Trvale deaktivováno		
						4.2.1.4	Aktivovat automatický provoz		
		4,3	Bezpotenciálový kontakt	4.3.1	Bezpotenciálový kontakt – výstraha	4.3.1.1	Dočasný		
						4.3.1.2	Trvale aktivováno		
						4.3.1.3	Trvale deaktivováno		
						4.3.1.4	Aktivovat automatický provoz		
				4.3.2	Chyba bezpotenciálového kontaktu	4.3.2.1	Dočasný		
						4.3.2.2	Trvale aktivováno		
						4.3.2.3	Trvale deaktivováno		
						4.3.2.4	Aktivovat automatický provoz		
		4,4	Externí zvukový alarm	4.4.1	Dočasný				
				4.4.2	Trvale aktivováno				
				4.4.3	Trvale deaktivováno				
				4.4.4	Aktivovat automatický provoz				
		4,6	Výstupy střídavého proudu	4.6.1...5	Výstup střídavého proudu 1...5		Dočasný Trvale aktivováno Trvale deaktivováno Aktivovat automatický provoz		
		4,7	Ruční měření SonicControl						
		4,8	Plnění						

CZ

5	Nastavení instalace	5,1	Parametr	5.1.1	Čerpadla	5.1.1.1	O zpoždění P1		
						5.1.1.2	O zpoždění P2		
						5.1.1.3	Doba po spuštění P1		
						5.1.1.4	Doba po spuštění P2		
						5.1.1.5	Jmenovitý proud čerpadla 1		
						5.1.1.6	Jmenovitý proud čerpadla 2		
						5.1.1.7	Max. počet běhů		
						5.1.1.8	Max. doba chodu		
				5.1.3	Tlakový senzor	5.1.3.1	Úroveň OFF1		
						5.1.3.2	Úroveň OFF2		
						5.1.3.3	Úroveň ON1		
						5.1.3.4	Úroveň ON2		
						5.1.3.5	Úroveň ALARMU		
						5.1.3.6	Zpoždění kompresoru vzduchu		
						5.1.3.7	Výška senzorů		
				5.1.4	Senzor hladiny	5.1.4.1	Úroveň OFF1		
						5.1.4.2	Úroveň OFF2		
						5.1.4.3	Úroveň ON1		
						5.1.4.4	Úroveň ON2		
						5.1.4.5	Úroveň ALARMU		
						5.1.4.6	Snímací zóna sondy úrovně		
						5.1.4.7	Výška senzorů		
				5.1.5	SDS Systém automatické diagnostiky				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Předběžný alarm tloušťky vrstvy		
						5.1.6.2	Alarm tloušťky vrstvy		
						5.1.6.3	Začátek měřicího intervalu		
						5.1.6.4	Konec měřicího intervalu		
						5.1.6.5	Porovnání úrovní		
						5.1.6.6	Začátek měřicího rozsahu		
						5.1.6.7	Konec měřicího rozsahu		
						5.1.6.8	Teplota alarmu		
		5,7	Konfigurace				Provozní režim Počet čerpadel Klapka Konfigurace senzoru		

CZ

6	Nastavení systému	6,1	Reset				Jazyk Datum Čas Jas obrazovky Aktivní doba displeje		
7	Komunikace	7.1	ModBus/RS485				Funkce		
							Upravit parametry		Modulační rychlost Závěrný bit Parita Adresa zařízení
							Aktivace		
		7.5	Wi-Fi						
8	Nastavení pro odborníky	8,1	Obecné informace	8.1.1	Zpoždění zapnutí zdroje energie				
				8.1.2	Práh baterie				
				8.1.3	Čas v režimu baterie				
				8.1.4	Sledování baterie				
				8.1.5	Externí zvukový alarm				
				8.1.6	Monitorování točivého pole				
				8.1.7	Automatické potvrzení alarmu				
		8,2	Tlakový senzor	8.2.1	Konstanta TP 1				
				8.2.2	Konstanta TP 2				
				8.2.3	Limit tlakové ztráty				
				8.2.4	Max. tlak chyba				
				8.2.5	Zpoždění tlakového senzoru				
				8.2.6	Zpoždění postupu při poklesu tlaku				
		8,4	Čerpadla	8.4.1	Celkový počet náběhů				
				8.4.2	Střídající operace				
				8.4.3	Ochrana před chodem nasucho				
		8,6	Aktuální monitorování	8.6.1	Čerpadlo 1	8.6.1.1	Ochrana čerpadla 1 proti podproudu		
						8.6.1.2	Ochrana čerpadla 1 proti nadproudu		
				8.6.2	Čerpadlo 2	8.6.2.1	Ochrana čerpadla 2 proti podproudu		
						8.6.2.2	Ochrana čerpadla 2 proti nadproudu		
				8.6.3	Ochrana motoru				
		8,7	SonicControl	8.7.1	Vodivost				
				8.7.2	Hustota				
				8.7.3	Spoušť				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Hluk				
				8.7.6	AVR				

CZ

				8.7.7	Alarmový senzor suchý				
		8,8	NFC						
		8,9	Reset	8.9.1	Reset počitadla				
				8.9.2	Vynulovat deník				
9	Další funkce	9,1	SonicControl						
		9,2	Plnění						

1.2 Význam piktogramů

Ne.	Symbol	Význam	Ne.	Symbol	Význam
1		Nabídka	2		Informace
3		Časy	4		Spotřebitel
5		Max. doba chodu	6		Výpadek proudu
7		Spotřeba energie	8		ČERPADLO
9		Max. doba chodu	10		Cyklické spínání čerpadla
11		Funkce ochrany motoru	12		Zadní voda
13		Fáze zpětného vzdutí	14		Počet výskytů zpětného toku
15		Přepínací cykly zpětné klapky	16		*SonicControl*
17		Doba trvání *SonicControl*	18		Provoz při překročení úrovně alarmu při *SonicControl*
19		Provoz při překročení teploty alarmu při *SonicControl*	20		Likvidace
21		Řídicí jednotka	22		Diagnóza
23		Chyba	24		Aktuální naměřené hodnoty
25		Baterie	26		Síťové napětí
27		Teplota	28		Proud zadní klapky
29		Hladina v nádrži	30		Proud čerpadla
31		SDS	32		Měření se nezdařilo, lze opustit nabídku nebo byla odpověď na výrok/otázka záporná.
33		Měření bylo úspěšné nebo tvrzení/otázka byla potvrzena.	34		Deník
35		Údržba	---	---	---

CZ

Ne.	Symbol	Význam	Ne.	Symbol	Význam
37		Poslední údržba	38		Příští údržba
39		Senzor hladiny	40		Ruční provoz
41		Monitorování podzemních proudů	42		Proti směru hodinových ručiček
43		Monitorování nadproudu	44		Zobrazení úrovně
45		Bezpotenciálový kontakt	46		Plnění
47		Pauza	48		Externí zvukový alarm
49		Komunikace	50		Zpětný ventil
51		Výstup AC	---	---	---
53		Nastavení	54		Nastavení parametrů
55		Prodlení	56		Po době chodu
57		Maximální proud	58		Minimální proud
59		Max. počet běhů	60		Max. doba chodu
61		S1/S3 provoz čerpadla	62		Síťové napětí
63		Úroveň VYPNUTO	64		Úroveň ON
65		Hrát	66		NFC
67		Úroveň ALARMU	---	---	---
69		Výška senzoru	70		Další vysvětlení výšky senzoru

CZ

Ne.	Symbol	Význam
71		Rozsah měření hladinového senzoru
73		Nastavení instalace
75		Spoušť
77		Konfigurace senzoru
79		Reset
81		AVR (průměrná tloušťka vrstvy)
93		Wi-Fi
97		Zpoždění zapnutí zdroje energie
100		Točivé pole
102		Tlakový senzor
104		Limit chyby tlaku
106		Zpoždění v rutině poklesu tlaku
108		Max. doba chodu
112		Střídavý provoz čerpadla
114		Maximální počet spínacích cyklů zpětné klapky
123		Síťové napětí L1
125		Síťové napětí L3
127		Konec snímací zóny
129		Přepněte zpět do vstupního menu

Ne.	Symbol	Význam
72		Odstranění vzduchových bublin
74		Hustota
76		SNR (poměr signálu k šumu)
78		Hluk
80		Modbus
86		Alarmový senzor suchý
95		Nastavení pro odborníky
98		Práh baterie
101		Automatické potvrzení alarmu
103		Filtrační konstanta
105		Odsazení tlakového senzoru
107		Optická sonda
111		Maximální počet provozních cyklů
113		Ochrana proti chodu nasucho
116		Vodivost
124		Síťové napětí L2
126		Začátek snímací zóny
128		Teplota *SonicControl*
130		Pokračujte do vstupního menu

CZ

Ne.	Symbol	Význam	Ne.	Symbol	Význam
131		Proplachování proti legionelle	132	DI 1	Digitální vstup 1
133	DI 2	Digitální vstup 2	134	DI 3	Digitální vstup 3
135	DI 4	Digitální vstup 4	---	---	---

1 Valikon sisältö

1.1 Connect Pro 400 V Mono/Duo valikkorakenne

1.	Tiedot	1,1	Aukioloajat	1.1.1	Ohjausyksikkö	1.1.1.1	Kokonaiskesto		
						1.1.1.2	Sähkökatkos		
						1.1.1.3	Energiankulutus		
				1.1.2	Pumppu 1	1.1.2.1	Käyttöaika pumppu 1		
						1.1.2.2	Käyttöjaksot 1		
						1.1.2.3	Kytkimen kytkentäkertojen lukumäärä, ACW-kierrätyspumppu 1		
				1.1.3	Pumppu 2	1.1.3.1	Käyttöaika pumppu 2		
						1.1.3.2	Käyttöjaksot 2		
						1.1.3.3	Kytkimen kytkentäkertojen lukumäärä, ACW-kiertopumppu 2		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	SonicControlin käyntiaika		
						1.1.5.2	Toiminta hälytystason yläpuolella		
						1.1.5.3	Käyttö hälytyslämpötilan yläpuolella		
						1.1.5.4	Poistojen määrä		
				1.1.6	AC-lähdöt	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	AC-lähtö 1...5	1.1.6.X.1	Käyttöaika, vaihtovirta-lähtö X
								1.1.6.X.2	Kytkimen kiertojen lukumäärä, vaihtovirta-lähtö X
		1,2	Ohjaustyyppi	1.2.1	Järjestelmätiedot				
				1.2.2	Laitteistotiedot				
				1.2.3	Laiteohjelmistotiedot				
		1,3	Diagnoosi	1.3.1	Virhe				
				1.3.2	Nykyiset mittausarvot	1.3.2.1	Akun jännite		
						1.3.2.2	Verkkojännite L1		
						1.3.2.3	Verkkojännite L2		
						1.3.2.4	Verkkojännite L3		
						1.3.2.5	Prosessorin lämpötila		
						1.3.2.6	Taso		
						1.3.2.7	Verkon pyörivä kenttä		
						1.3.2.8	Kerroksen paksuus		
						1.3.2.9	Säiliön lämpötila		
				1.3.3	SDS Itsediagnoosijärjestelmä				
				1.3.4	Load	1.3.4.1	Pumppu 1	1.3.4.1.1	Pumpun virta 1

FI

								1.3.4.1.2	Pumpun virta 2
								1.3.4.1.3	Pumpun virta 3
						1.3.4.2	Pumppu 2		
				1.3.5	Mittausdata				
				1.3.6	Tunnista virhe				
				1.3.7	Hyväksy hälytysääni				
2	Lokikirja								
3	Huolto	3,1	SDS-toiminto						
		3,2	Viimeinen huolto						
		3,3	Seuraava huolto						
		3,4	Huolto suoritettu						
		3,5	Lopullinen hävittäminen						
		3,6	SonicControl-kalibrointi						
4	Toiminta	4,1	Pumppu 1	4.1.1	Käsikäyttö, pumppu 1	4.1.1.1	Väliaikainen		
						4.1.1.3	Pysyvästi poistettu käytöstä		
						4.1.1.4	Aktivoi automaattinen toiminta		
		4,2	Pumppu 2	4.2.1	Manuaalinen käyttö, pumppu 2	4.2.1.1	Väliaikainen		
						4.2.1.3	Pysyvästi poistettu käytöstä		
						4.2.1.4	Aktivoi automaattinen toiminta		
		4,3	Potentiaaliton kosketin	4.3.1	Potentiaaliton kosketusvaroitus	4.3.1.1	Väliaikainen		
						4.3.1.2	Pysyvästi aktivoitu		
						4.3.1.3	Pysyvästi poistettu käytöstä		
						4.3.1.4	Aktivoi automaattinen toiminta		
				4.3.2	Potentiaaliton kosketusvirhe	4.3.2.1	Väliaikainen		
						4.3.2.2	Pysyvästi aktivoitu		
						4.3.2.3	Pysyvästi poistettu käytöstä		
						4.3.2.4	Aktivoi automaattinen toiminta		
		4,4	Ulkoinen äänihälytys	4.4.1	Väliaikainen				
				4.4.2	Pysyvästi aktivoitu				
				4.4.3	Pysyvästi poistettu käytöstä				
				4.4.4	Aktivoi automaattinen toiminta				
		4,6	AC-lähdöt	4.6.1...5	AC-lähtö 1...5		Väliaikainen Pysyvästi aktivoitu Pysyvästi poistettu käytöstä Aktivoi automaattinen toiminta		

FI

		4,7	SonicControl manuaalinen mittaus						
		4,8	Täyttö						
5	Asennusasetukset	5,1	Parametri	5.1.1	Pumput	5.1.1.1	Viiveellä P1		
						5.1.1.2	Viiveellä P2		
						5.1.1.3	Käyttöajan jälkeen P1		
						5.1.1.4	Käyttöajan jälkeen P2		
						5.1.1.5	Nimellisvirta pumppu 1		
						5.1.1.6	Nimellisvirta pumppu 2		
						5.1.1.7	Enimmäiskäyttökertojen määrä		
						5.1.1.8	Maks. käyntiaika		
				5.1.3	Paineanturi	5.1.3.1	OFF1-taso		
						5.1.3.2	OFF2-taso		
						5.1.3.3	ON1-taso		
						5.1.3.4	ON2-taso		
						5.1.3.5	Hälytystaso		
						5.1.3.6	Ilman imeytymisen kompensointi		
						5.1.3.7	Anturien korkeus		
				5.1.4	Tason anturi	5.1.4.1	OFF1-taso		
						5.1.4.2	OFF2-taso		
						5.1.4.3	ON1-taso		
						5.1.4.4	ON2-taso		
						5.1.4.5	Hälytystaso		
						5.1.4.6	Tunnistusalueen tasoanturi		
						5.1.4.7	Anturien korkeus		
				5.1.5	SDS Itsediagnoosijärjestelmä				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Kerroksen paksuuden ennakkovaroitus		
						5.1.6.2	Kerroksen paksuuden hälytys		
						5.1.6.3	Mittausvälin alku		
						5.1.6.4	Mittausvälin loppu		
						5.1.6.5	Tason vertailu		
						5.1.6.6	Mittausalueen alku		
						5.1.6.7	Mittausalueen loppu		
						5.1.6.8	Hälytyslämpötila		
		5,7	Asetukset				Toimintatila Pumppujen lukumäärä Läppä Anturien konfiguroin		

FI

6	Järjestelmä-asetukset	6,1	Nollaa				Kieli Päivämäärä: Kellonaika: Näytön kirkkaus Näytä aktiivinen aika		
7	Viestintä	7,1	ModBus/RS485				Toiminto		
							Muokkaa parametria		Siirtonopeus Pysäytysbitti Pariteetti Laitteen osoite
							Aktivointi		
		7,5	Wi-Fi						
8	Asiantuntija-asetukset	8,1	Yleistä tietoa	8.1.1	Käynnistysviive				
				8.1.2	Akun kynnysarvo				
				8.1.3	Aika akkutilassa				
				8.1.4	Akun valvonta				
				8.1.5	Ulkoinen äänihälytys				
				8.1.6	Pyörivän kentän seuranta				
				8.1.7	Automaattinen hälytyksen kuittaus				
		8,2	Paineanturi	8.2.1	TP-vakio 1				
				8.2.2	TP-vakio 2				
				8.2.3	Painehäviön raja				
				8.2.4	Maks. painevirhe				
				8.2.5	Offset-paineanturi				
				8.2.6	Viivepainehäviörutiini				
		8,4	Pumput	8.4.1	Kokonaismäärä				
				8.4.2	Vuorotteleva toiminta				
				8.4.3	Suojaus kuivakäynniltä				
		8,6	Nykyisen tilanteen seuranta	8.6.1	Pumppu 1	8.6.1.1	Alivirtasuojapumppu 1		
						8.6.1.2	Ylivirtasuojapumppu 1		
				8.6.2	Pumppu 2	8.6.2.1	Alivirtasuojapumppu 2		
						8.6.2.2	Ylivirtasuojapumppu 2		
				8.6.3	Moottorin suojaus				
		8,7	SonicControl	8.7.1	Johtavuus				
				8.7.2	Tiheys				
				8.7.3	Laukaisin				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Melu				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Hälytysanturi kuiva				
		8,8	NFC						

		8,9	Nollaa	8.9.1	Nollaa laskuri				
				8.9.2	Nollaa lokikirja				
9	Lisätoiminnot	9,1	SonicControl						
		9,2	Täyttö						

1.2 Piktogrammien merkitys

Ei.	Symboli	Merkitys	Ei.	Symboli	Merkitys
1		Valikko	2		Tiedot
3		Ajat	4		Kuluttaja
5		Kokonaiskesto	6		Sähkökatkos
7		Energiankulutus	8		Pumppu
9		Pumpun käyntiaika	10		Pumpun kytkentäsyklit
11		Moottorin suojaus	12		Takavesi
13		Takaiskuvaihe	14		Takaveden esiintymisten määrä
15		Takaiskuventtiilin vaihtosyklit	16		*SonicControl*
17		Käyttöaika *SonicControl*	18		Kun toiminta ylittää hälytystason *SonicControl*
19		Kun toiminta ylittää hälytyslämpötilan *SonicControl*	20		Hävittäminen
21		Ohjausyksikkö	22		Diagnoosi
23		Virhe	24		Nykyiset mittausarvot
25		Akku	26		Verkkojännite
27		Lämpötila	28		Takavirtauksen läppävirtaus
29		Tankin taso	30		Pumpun virta
31		SDS	32		Mittaus on epäonnistunut, valikosta voidaan poistua tai väitteeseen/kysymykseen on vastattu kielteisesti.
33		Mittaus onnistui tai väite/kysymys on vahvistettu.	34		Lokikirja
35		Huolto	---	---	---

FI

Ei.	Symboli	Merkitys	Ei.	Symboli	Merkitys
37		Viimeinen huolto	38		Seuraava huolto
39		Tason anturi	40		Manuaalinen käyttö
41		Virtauksen seuranta	42		Vastapäivään
43		Ylivirran valvonta	44		Tason näyttö
45		Potentiaaliton kosketin	46		Täyttö
47		Tauko	48		Ulkoinen äänihälytys
49		Viestintä	50		Takavesi-läppä
51		AC-lähtö	---	---	---
53		Asetukset	54		Parametrien asetus
55		Viivästys	56		Juoksun jälkeinen aika
57		Suurin virta	58		Vähimmäisvirta
59		Enimmäiskäyttökertojen määrä	60		Maks. käyntiaika
61		S1/S3-pumpun toiminta	62		Verkkojännite
63		OFF-taso	64		ON-taso
65		Pelaa	66		NFC
67		Hälytystaso	---	---	---
69		Anturin korkeus	70		Lisäselvitys anturin korkeudesta

FI

Ei.	Symboli	Merkitys
71		Tason anturin mittausalue
73		Asennusasetukset
75		Laukaisin
77		Anturin kokoonpano
79		Nollaa
81		AVR (keskimääräinen kerros-paksuus)
93		Wi-Fi
97		Käynnistysviive
100		Pyörivä kenttä
102		Paineanturi
104		Painevirheen raja
106		Viive painehäviörutiinissa
108		Maks. käyntiaika
112		Vaihteleva pumpun toiminta
114		Takaiskuventtiilin enimmäiskyt-kentäsyklit
123		L1:n verkkojännite
125		Verkkojännite L3
127		Tunnistusalueen loppu
129		Palaa takaisin syöttövalikkoon

Ei.	Symboli	Merkitys
72		Ilmakuplien kompensointi
74		Tiheys
76		SNR (signaali-kohinasuhde)
78		Melu
80		Modbus
86		Hälytysanturi kuiva
95		Asiantuntija-asetukset
98		Akun kynnysarvo
101		Automaattinen hälytyksen kuit-taus
103		Suodatinkerroin
105		Paineanturin offset
107		Optinen anturi
111		Enimmäiskäyttöjaksot
113		Kuivakäynnin suojaus
116		Johtavuus
124		L2:n verkkojännite
126		Tunnistusalueen alku
128		Lämpötila *SonicControl*
130		Jatka syöttövalikkoon

FI

Ei.	Symboli	Merkitys
131		Legionellan poistaminen huuhte-lulla
133		Digitaalinen tulo 2
135		Digitaalinen tulo 4

Ei.	Symboli	Merkitys
132		Digitaalinen tulo 1
134		Digitaalinen tulo 3
---	---	---

FI

1 Contenu du menu

1.1 Structure du menu Connect Pro 400 V Mono/Duo

1.	Informations	1.1	Heures de service	1.1.1	Gestionnaire	1.1.1.1	Durée totale		
						1.1.1.2	Panne de secteur		
						1.1.1.3	Consommation d'énergie		
				1.1.2	Pompe 1	1.1.2.1	Durée de marche de la pompe 1		
						1.1.2.2	Cycles de commutation de la pompe 1		
						1.1.2.3	Cycles de commutation rotation à gauche pompe 1		
				1.1.3	Pompe 2	1.1.3.1	Durée de marche de la pompe 2		
						1.1.3.2	Cycles de commutation de la pompe 2		
						1.1.3.3	Cycles de commutation rotation à gauche pompe 2		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	Durée de marche du SonicControl		
						1.1.5.2	Marche via alarme de niveau		
						1.1.5.3	Marche via alarme de température		
						1.1.5.4	Nombre de vidanges		
				1.1.6	Sorties AC	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	Sortie AC 1...5	1.1.6.X.1	Durée de marche sortie AC X
								1.1.6.X.2	Cycles de commutation sortie AC X
		1.2	Type de commande	1.2.1	Informations sur le poste				
				1.2.2	Informations sur le matériel				
				1.2.3	Informations sur le firmware				
		1.3	Diagnostic	1.3.1	Défaut				
				1.3.2	Valeurs actuellement mesurées	1.3.2.1	Tension de batterie		
						1.3.2.2	Tension secteur L1		
						1.3.2.3	Tension secteur L2		
						1.3.2.4	Tension secteur L3		
						1.3.2.5	Température du processeur		
						1.3.2.6	Niveau		

FR

						1.3.2.7	Champ tournant réseau		
						1.3.2.8	Épaisseur de couche		
						1.3.2.9	Température de la cuve		
				1.3.3	Système d'auto-diagnostic SDS				
				1.3.4	Consommateurs	1.3.4.1	Pompe 1	1.3.4.1.1	Courant de pompe 1
								1.3.4.1.2	Courant de pompe 2
								1.3.4.1.3	Courant de pompe 3
						1.3.4.2	Pompe 2		
				1.3.5	Données mesurées				
				1.3.6	Acquitter le défaut				
				1.3.7	Acquitter l'alarme sonore				
2	Journal d'exploitation								
3	Maintenance	3.1	Mode SDS						
		3.2	Maintenance précédente						
		3.3	Maintenance suivante						
		3.4	Maintenance effectuée						
		3.5	Dernière vidange						
		3.6	Calibrage du SonicControl						
4	Fonctionnement	4.1	Pompe 1	4.1.1	Mode manuel pompe 1	4.1.1.1	Limité dans le temps		
						4.1.1.3	Désactivé en permanence		
						4.1.1.4	Activer le mode automatique		
		4.2	Pompe 2	4.2.1	Mode manuel pompe 2	4.2.1.1	Limité dans le temps		
						4.2.1.3	Désactivé en permanence		
						4.2.1.4	Activer le mode automatique		
		4.3	Contacts secs	4.3.1	Contact sec avertissement	4.3.1.1	Limité dans le temps		
						4.3.1.2	Activé en permanence		
						4.3.1.3	Désactivé en permanence		
						4.3.1.4	Activer le mode automatique		
				4.3.2	Contact sec Défaut	4.3.2.1	Limité dans le temps		
						4.3.2.2	Activé en permanence		

FR

						4.3.2.3	Désactivé en permanence		
						4.3.2.4	Activer le mode automatique		
		4.4	Émetteur de signaux externes	4.4.1	Limité dans le temps				
				4.4.2	Activé en permanence				
				4.4.3	Désactivé en permanence				
				4.4.4	Activer le mode automatique				
		4.6	Sorties AC	4.6.1...5	Sortie AC 1...5		Limité dans le temps Activé en permanence Désactivé en permanence Activer le mode automatique		
		4.7	Mesure manuelle SonicControl						
		4.8	Remplissage						
5	Réglages poste	5.1	Paramètres	5.1.1	Pompes	5.1.1.1	Temporisation de mise en circuit P1		
						5.1.1.2	Temporisation de mise en circuit P2		
						5.1.1.3	Fonctionnement par inertie P1		
						5.1.1.4	Fonctionnement par inertie P2		
						5.1.1.5	Courant nominal pompe 1		
						5.1.1.6	Courant nominal pompe 2		
						5.1.1.7	Nombre limite de mises en marche		
						5.1.1.8	Durée limite de marche		
				5.1.3	Capteur de pression	5.1.3.1	Niveau ARRÊT1		
						5.1.3.2	Niveau ARRÊT2		
						5.1.3.3	Niveau MARCHE1		
						5.1.3.4	Niveau MARCHE2		
						5.1.3.5	Niveau d'alarme		
						5.1.3.6	Déport du barbotage à l'air		
						5.1.3.7	Hauteur capteurs		
				5.1.4	Sonde de niveau	5.1.4.1	Niveau ARRÊT1		
						5.1.4.2	Niveau ARRÊT2		
						5.1.4.3	Niveau MARCHE1		
						5.1.4.4	Niveau MARCHE2		
						5.1.4.5	Niveau d'alarme		
						5.1.4.6	Plage de mesure de la sonde de niveau		

FR

						5.1.4.7	Hauteur capteurs		
				5.1.5	Système d'auto-diagnostic SDS				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Épaisseur de couche pré-alarme		
						5.1.6.2	Épaisseur de couche alarme		
						5.1.6.3	Intervalle de mesure démar-rage		
						5.1.6.4	Intervalle de mesure arrêt		
						5.1.6.5	Mise à niveau		
						5.1.6.6	Début de la plage de mesure		
						5.1.6.7	Fin de la plage de mesure		
						5.1.6.8	Température d'alarme		
		5.7	Configuration				Mode de service Nombre de pompes Clapet Configuration des ca		
6	Paramètres système	6.1	Remise à zéro				Langue Date Heure Luminosité de l'écran Temps d'activité de l'écran		
7	Communica-tion	7.1	ModBus/RS485				Fonction		
							Modifier les para-mètres		Taux de bauds Bit d'arrêt Parité Adresse de l'ap-pareil
							Activation		
		7.5	Wi-Fi						
8	Paramètres expert	8.1	Généralités	8.1.1	Temporisation de mise en circuit du réseau				
				8.1.2	Seuil de la batterie				
				8.1.3	Durée en mode batterie				
				8.1.4	Surveillance de la batterie				
				8.1.5	Émetteur de signaux externes				
				8.1.6	Surveillance du champ tournant				
				8.1.7	Acquittement automatique de l'alarme				
		8.2	Capteur de pres-sion	8.2.1	Constante TP 1				

FR

				8.2.2	Constante TP 2				
				8.2.3	Limite de chute de pression				
				8.2.4	Limite erreur de pression				
				8.2.5	Déport du capteur de pression				
				8.2.6	Temporisation de la routine de chute de pression				
		8.4	Pompes	8.4.1	Cycles de commutation max.				
				8.4.2	Fonctionnement en alternance				
				8.4.3	Protection contre le fonctionnement à sec				
		8.6	Surveillance du courant	8.6.1	Pompe 1	8.6.1,1	Protection contre une intensité trop faible pompe 1		
						8.6.1,2	Protection contre une intensité trop élevée pompe 1		
				8.6.2	Pompe 2	8.6.2,1	Protection contre une intensité trop faible pompe 2		
						8.6.2,2	Protection contre une intensité trop élevée pompe 2		
				8.6.3	Protection du moteur				
		8.7	SonicControl	8.7.1	Conductivité				
				8.7.2	Densité				
				8.7.3	Déclencheur				
				8.7.4	Rapport signal/ bruit				
				8.7.5	Bruits de fond				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Alarme de détecteur à sec				
		8.8	NFC						
		8.9	Remise à zéro	8.9.1	Réinitialiser les compteurs				
				8.9.2	Réinitialiser le journal d'exploitation				
9	Fonctions supplémentaires	9.1	SonicControl						
		9.2	Remplissage						

FR

1.2 Signification des pictogrammes

N°	Symbole	Signification	N°	Symbole	Signification
1		Menu	2		Informations
3		Durées	4		Consommateurs
5		Durée totale	6		Panne de secteur
7		Consommation d'énergie	8		Pompe
9		Durée de marche de la pompe	10		Cycles de commutation de la pompe
11		Fonction de protection du moteur	12		Reflux
13		Phase de montée en charge	14		Nombre de montée en charge
15		Cycles de commutation du clapet anti-retour	16		*SonicControl*
17		Durée de fonctionnement à *SonicControl*	18		Fonctionnement au-delà du seuil d'alarme à *SonicControl*
19		Fonctionnement au-delà de la température d'alarme à *SonicControl*	20		Vidanges
21		Gestionnaire	22		Diagnostic
23		Défaut	24		Valeurs actuellement mesurées
25		Batterie	26		Tension de réseau
27		Température	28		Courant du clapet anti-retour
29		Niveau dans la cuve	30		Courant de la pompe
31		SDS	32		Une mesure a échoué, il est possible de quitter le menu ou une affirmation/question est répondue par la négative.
33		Une mesure a été effectuée avec succès ou une affirmation/question reçoit une réponse affirmative.	34		Journal d'exploitation
35		Maintenance	---	---	---

FR

N°	Symbole	Signification	N°	Symbole	Signification
37		Maintenance précédente	38		Maintenance suivante
39		Sonde de niveau	40		Mode manuel
41		Surveillance de courant trop faible	42		Rotation à gauche
43		Surveillance de surintensité	44		Affichage du niveau
45		Contact sec	46		Remplissage
47		Pause	48		Émetteur de signaux externes
49		Communication	50		Clapet anti-retour
51		Sortie CA	---	---	---
53		Configurations	54		Réglage des paramètres
55		Temporisation de mise en circuit	56		Durée de fonctionnement par inertie
57		Courant maximal	58		Courant minimal
59		Nombre limite de mises en marche	60		Durée limite de marche
61		S1/S3 fonctionnement de la pompe	62		Tension de réseau
63		Niveau ARRÊT	64		Niveau Marche
65		Play	66		NFC
67		Niveau d'alarme	---	---	---
69		Hauteur des capteurs	70		Explication complémentaire concernant la hauteur des capteurs

FR

N°	Symbole	Signification
71		Plage de mesure de la sonde de niveau
73		Réglages poste
75		Déclencheur
77		Configuration des capteurs
79		Réinitialiser
81		AVR (valeur moyenne de l'épaisseur de couche)
93		Wi-Fi
97		Temporisation de mise en circuit du réseau
100		Champ magnétique rotatif
102		Capteur de pression
104		Limite du défaut de pression
106		Temporisation de la routine de chute de pression
108		Durée limite de marche
112		Fonctionnement alterné des pompes
114		Nombre maximal de cycles de commutation du clapet anti-retour
123		Tension secteur de L1
125		Tension secteur L3
127		Fin de la plage de mesure
129		Retour au menu de saisie

N°	Symbole	Signification
72		Déport du barbotage à l'air
74		Densité
76		SNR (rapport signal/bruit)
78		Bruits de fond
80		Modbus
86		Alarme de détecteur à sec
95		Paramètres expert
98		Seuil de la batterie
101		Acquittement automatique de l'alarme
103		Constante de filtrage
105		Décalage du capteur de pression
107		Sonde optique
111		Cycles de commutation maximum
113		Protection contre le fonctionnement à sec
116		Conductivité
124		Tension secteur de L2
126		Début de la plage de mesure
128		Température de *SonicControl*
130		Passer à l'étape suivante dans le menu de saisie

FR

N°	Symbole	Signification
131		Rinçage prévention prolifération des légionelles
133	DI 2	Entrée numérique 2
135	DI 4	Entrée numérique 4

N°	Symbole	Signification
132	DI 1	Entrée numérique 1
134	DI 3	Entrée numérique 3
---	---	---

1 Menu-inhoud

1.1 Connect Pro 400 V Mono/Duo valmyndaskipan

1.	Upplýsingar	1,1	Opnunartími	1.1.1	Stjórneining	1.1.1.1	Heildarkeyrslutími		
						1.1.1.2	Rafmagnsleysi		
						1.1.1.3	Orkunotkun		
				1.1.2	Dæla 1	1.1.2.1	Keyrslutími dælu 1		
						1.1.2.2	Rekstrarlotur 1		
						1.1.2.3	Fjöldi rofalotna, ACW snúnings-dæla 1		
				1.1.3	Dæla 2	1.1.3.1	Keyrslutími dælu 2		
						1.1.3.2	Rekstrarlotur 2		
						1.1.3.3	Fjöldi rofalotna, ACW snúnings-dæla 2		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	Keyrslutími SonicControl		
						1.1.5.2	Aðgerð yfir viðvör-unarmörkum		
						1.1.5.3	Rekstrarhiti yfir viðvörunarhita		
						1.1.5.4	Fjöldi losana		
				1.1.6	Riðstraumsúttök	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	AC úttak 1...5	1.1.6.X.1	Keyrslutími AC úttak X
								1.1.6.X.2	Fjöldi rofalotna, AC úttak X
		1,2	Tegund stýringar	1.2.1	Upplýsingar um kerfið				
				1.2.2	Upplýsingar um vélbúnað				
				1.2.3	Upplýsingar um vélbúnað				
		1,3	Greining	1.3.1	Villa				
				1.3.2	Núverandi mæl-ingargildi	1.3.2.1	Rafhlaða spenna		
						1.3.2.2	Rafspenna L1		
						1.3.2.3	Rafspenna L2		
						1.3.2.4	Rafspenna L3		
						1.3.2.5	Hitastig örgjörva		
						1.3.2.6	Stig		
						1.3.2.7	Snúningsreitur netsins		
						1.3.2.8	Lagþykkt:		
						1.3.2.9	Hitastig tanksins		
				1.3.3	Sjálfgreiningar-kerfi öryggisgagna (SDS)				
				1.3.4	Álag	1.3.4.1	Dæla 1	1.3.4.1.1	Dælustraumur 1
								1.3.4.1.2	Dælustraumur 2
								1.3.4.1.3	Dælustraumur 3
						1.3.4.2	Dæla 2		
				1.3.5	Mæligögn				

IS

				1.3.6	Staðfesta villu				
				1.3.7	Staðfesta vekj-aratóninn				
2	Dagbók								
3	Viðhald	3,1	SDS aðgerð						
		3,2	Síðasta viðhald						
		3,3	Næsta viðhald						
		3,4	Viðhald lokið						
		3,5	Síðasta förgun						
		3,6	Kvörðun SonicControl						
4	Aðgerð	4,1	Dæla 1	4.1.1	Handvirk notkun, dæla 1	4.1.1.1	Tímabundið		
						4.1.1.3	Óvirkt		
						4.1.1.4	Virkja sjálfvirka vinnslu		
		4,2	Dæla 2	4.2.1	Handvirk notkun, dæla 2	4.2.1.1	Tímabundið		
						4.2.1.3	Óvirkt		
						4.2.1.4	Virkja sjálfvirka vinnslu		
		4,3	Mögulega laus snerting	4.3.1	Viðvörun einangr-aðrar snertu	4.3.1.1	Tímabundið		
						4.3.1.2	Virkt		
						4.3.1.3	Óvirkt		
						4.3.1.4	Virkja sjálfvirka vinnslu		
				4.3.2	Villa í einangraðri snertu	4.3.2.1	Tímabundið		
						4.3.2.2	Virkt		
						4.3.2.3	Óvirkt		
						4.3.2.4	Virkja sjálfvirka vinnslu		
		4,4	Ytri hljóðviðvörun	4.4.1	Tímabundið				
				4.4.2	Virkt				
				4.4.3	Óvirkt				
				4.4.4	Virkja sjálfvirka vinnslu				
		4,6	Riðstraumsúttök	4.6.1...5	AC úttak 1...5		Tímabundið Virkt Óvirkt Virkja sjálfvirka vinnslu		
		4,7	Handvirk mæling SonicControl						
		4,8	Fylling						
5	Uppsetning-arstillingar	5,1	Færibreyta	5.1.1	Dælur	5.1.1.1	Seinkun á P1		
						5.1.1.2	Kveiktartöf P2		
						5.1.1.3	Eftirkeyrslutími P1		
						5.1.1.4	Eftirkeyrslutími P2		
						5.1.1.5	Nafnstraumsdæla 1		

						5.1.1.6	Nafnstraumsdæla 2		
						5.1.1.7	Hámarksfjöldi keyrslna		
						5.1.1.8	Hámarks keyrslu-tími		
				5.1.3	Þrýstingsskynjari	5.1.3.1	SLÖKKV1 stig		
						5.1.3.2	OFF2 stig		
						5.1.3.3	ON1 stig		
						5.1.3.4	ON2 stig		
						5.1.3.5	Viðvörunarstig		
						5.1.3.6	Loftgleypni frá-sogs		
						5.1.3.7	Hæð skynjara		
				5.1.4	Stigskynjari	5.1.4.1	SLÖKKV1 stig		
						5.1.4.2	OFF2 stig		
						5.1.4.3	ON1 stig		
						5.1.4.4	ON2 stig		
						5.1.4.5	Viðvörunarstig		
						5.1.4.6	Skynjunarsvæðis-stigsmælir		
						5.1.4.7	Hæð skynjara		
				5.1.5	Sjálfgreiningar-kerfi öryggisgagna (SDS)				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Forviðvörun fyrir þykkt lags		
						5.1.6.2	Viðvörun fyrir þykkt lags		
						5.1.6.3	Upphaf mælingar		
						5.1.6.4	Lok mælingar		
						5.1.6.5	Samanburður á stigi		
						5.1.6.6	Upphaf mælisviðs		
						5.1.6.7	Lok mælisviðs		
						5.1.6.8	Viðvörunarhitastig		
		5,7	Stillingar				Notkunarhamur Fjöldi dælna Flippi Skynjarastilling		
6	Kerfisstillingar	6,1	Endurstilla				Tungumál Dagsetning: Tími: Birtustig skjásins Sýna virkan tíma		
7	Samskipti	7,1	ModBus/RS485				Virkni		
							Breyta breytu		Baud-hraði Stöðvunarbiti Jöfnuður Heimilisfang tækis
							Virkjun		
		7,5	Þráðlaust net						
8	Stillingar sér-fræðinga	8,1	Almennar upplýs-ingar	8.1.1	Seinkun á ræsingu				

IS

				8.1.2	Rafhlöðuþrösk-uldur				
				8.1.3	Tími í rafhlöðuham				
				8.1.4	Rafhlaðaeftirlit				
				8.1.5	Ytri hljóðviðvörun				
				8.1.6	Eftirlit með snún-ingsreit				
				8.1.7	Sjálfvirk viðvörun-arviðurkenning				
		8,2	Þrýstingsskynjari	8.2.1	TP-Konstante 1				
				8.2.2	TP-Konstante 2				
				8.2.3	Mörk þrýstingsfalls				
				8.2.4	Hámarksþrýstings-villa				
				8.2.5	Þrýstingsskynjari fyrir frávik				
				8.2.6	Seinkunarrútína fyrir þrýstings-lækkun				
		8,4	Dælur	8.4.1	Heildarhlaup eiga sér stað				
				8.4.2	Skiptisaðgerð				
				8.4.3	Þurrhlaupavörn				
		8,6	Straumvöktun	8.6.1	Dæla 1	8.6.1.1	Undirstraumsvörn dælu 1		
						8.6.1.2	Yfirstraumsvörn dælu 1		
				8.6.2	Dæla 2	8.6.2.1	Undirstraumsvörn dælu 2		
						8.6.2.2	Yfirstraumsvörn dælu 2		
				8.6.3	Mótorvörn				
		8,7	SonicControl	8.7.1	Leiðni				
				8.7.2	Þéttni				
				8.7.3	Kveikja				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Hávaði				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Þurr viðvörunar-skynjari				
		8,8	NFC						
		8,9	Endurstilla	8.9.1	Endurstilla teljara				
				8.9.2	Endurstilla skrán-ingarbók				
9	Viðbótaraðgerðir	9,1	SonicControl						
		9,2	Fylling						

IS

1.2 Merking myndtáknanna

Nei.	Tákn	Merking	Nei.	Tákn	Merking
1		Matseðill	2		Upplýsingar
3		Tímar	4		Neytandi
5		Heildarkeyrslutími	6		Rafmagnsleysi
7		Orkunotkun	8		DÆLA
9		Keyrslutími dælunnar	10		Skiptilotur dælunnar
11		Mótorverndarvirkni	12		Bakvatn
13		Bakvatnsfasa	14		Fjöldi bakvatnstilfella
15		Skiptihringrás bakvatnslokans	16		*SonicControl*
17		Lengd *SonicControl*	18		rekstrar fyrir ofan viðvörunar-mörk *SonicControl*
19		rekstur fyrir ofan viðvörunartem-peratur *SonicControl*	20		Förgun
21		Stjórneining	22		Greining
23		Villa	24		Núverandi mælingargildi
25		Rafhlaða	26		Rafspenna
27		Hitastig	28		Bakvatnsflapsstraumur
29		Stig í tankinum	30		Dælustraumur
31		Öryggisblöð	32		Mæling mistókst, hægt er að hætta í valmyndinni eða full-yrðingu/spurningu hefur verið svarað neitandi.
33		Mæling tókst eða fullyrð-ing/spurning hefur verið staðfest.	34		Dagbók
35		Viðhald	---	---	---

IS

Nei.	Tákn	Merking	Nei.	Tákn	Merking
37		Síðasta viðhald	38		Næsta viðhald
39		Stigskynjari	40		Handvirk notkun
41		Eftirlit með undirstraumi	42		Rangsælis
43		Yfirstraumseftirlit	44		Stigskjár
45		Mögulega laus snerting	46		Fylling
47		Gera hlé	48		Ytri hljóðviðvörun
49		Samskipti	50		Bakvatnsloki
51		AC úttak	---	---	---
53		Stillingar	54		Stilling breytu
55		Á seinkun	56		Keyrslutími eftir
57		Hámarksstraumur	58		Lágmarksstraumur
59		Hámarksfjöldi keyrslna	60		Hámarks keyrslutími
61		Rekstrarferli S1/S3 dælunnar	62		Rafspenna
63		SLÖKKT stig	64		KVEIKT stig
65		Spila	66		NFC
67		Viðvörunarstig	---	---	---
69		Hæð skynjara	70		Nánari útskýring á hæð skynjar-ans

IS

Nei.	Tákn	Merking
71		Mælisvið stigskynjarans
73		Uppsetningarstillingar
75		Kveikja
77		Stillingar skynjara
79		Endurstilla
81		AVR (meðallagþykkt)
93		Þráðlaust net
97		Seinkun á ræsingu
100		Snúningsreitur
102		Þrýstingsskynjari
104		Þrýstingsvillumörk
106		Seinkun á þrýstingslækkunarferlinu
108		Hámarks keyrslutími
112		Skiptingardæla
114		Hámarks rofalotur bakvatnslokans
123		Aðalspenna L1
125		Rafspenna L3
127		Endi skynjunarsvæðis
129		Skipta aftur yfir í innsláttarvalmyndina

Nei.	Tákn	Merking
72		Loftbólumyndun í mótvægi
74		Þéttni
76		SNR (merkis-til-hávaðahlutfall)
78		Hávaði
80		Modbus
86		Þurr viðvörunarskynjari
95		Stillingar sérfræðinga
98		Rafhlöðuþröskuldur
101		Sjálfvirk viðvörunarviðurkenning
103		Síunarfasti
105		Þrýstingsskynjara frávik
107		Sjónrænn rannsakandi
111		Hámarks rekstrarhringrásir
113		Þurrhlaupavörn
116		Leiðni
124		Aðalspenna L2
126		Upphaf skynjunarsvæðis
128		hitastig *SonicControl*
130		Halda áfram í innsláttarvalmyndina

IS

Nei.	Tákn	Merking	Nei.	Tákn	Merking
131		Legionella roði	132		Stafrænn inntak 1
133		Stafrænn inntak 2	134		Stafrænn inntak 3
135		Stafrænn inntak 4	---	---	---

1 Contenuti del menu

1.1 Struttura del menù Connect Pro 400 V Mono/Duo

1.	Informazioni	1.1	Ore di funzionamento	1.1.1	Centralina	1.1.1.1	Tempo di funzionamento complessivo		
						1.1.1.2	Mancanza di corrente		
						1.1.1.3	Consumo energetico		
				1.1.2	Pompa 1	1.1.2.1	Tempo di funzionamento pompa 1		
						1.1.2.2	Cicli di commutazione pompa 1		
						1.1.2.3	Cicli di commutazione marcia sinistrorsa pompa 1		
				1.1.3	Pompa 2	1.1.3.1	Tempo di funzionamento pompa 2		
						1.1.3.2	Cicli di commutazione pompa 2		
						1.1.3.3	Cicli di commutazione marcia sinistrorsa pompa 2		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	Tempo di funzionamento di SonicControl		
						1.1.5.2	Funzionamento tramite livello di allarme		
						1.1.5.3	Funzionamento tramite temperatura di allarme		
						1.1.5.4	Numero di smaltimenti		
				1.1.6	Uscite AC	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	Uscita AC 1...5	1.1.6.X.1	Tempo di funzionamento uscita AC X
								1.1.6.X.2	Cicli di commutazione uscita AC X
		1.2	Tipo di comando	1.2.1	Informazioni sull'impianto				
				1.2.2	Informazioni sull'hardware				
				1.2.3	Informazioni sul firmware				
		1.3	Diagnosi	1.3.1	Errore				
				1.3.2	Valori di lettura attuali	1.3.2.1	Tensione batteria		
						1.3.2.2	Tensione di rete L1		
						1.3.2.3	Tensione di rete L2		
						1.3.2.4	Tensione di rete L3		

IT

						1.3.2.5	Temperatura del processore		
						1.3.2.6	Livello		
						1.3.2.7	Campo rotante rete elettrica		
						1.3.2.8	Spessore dello strato		
						1.3.2.9	Temperatura del serbatoio		
				1.3.3	Sistema di auto-diagnostica SDS				
				1.3.4	Utenze	1.3.4.1	Pompa 1	1.3.4.1.1	Corrente della pompa 1
								1.3.4.1.2	Corrente della pompa 2
								1.3.4.1.3	Corrente della pompa 3
						1.3.4.2	Pompa 2		
				1.3.5	Dati di misura-zione				
				1.3.6	Resettare l’errore				
				1.3.7	Confermare il segnale acustico di allarme				
2	Diario d’eser-cizio								
3	Manutenzione	3.1	Funzionamento SDS						
		3.2	Ultima manuten-zione						
		3.3	Prossima manu-tenzione						
		3.4	Manutenzione eseguita						
		3.5	Ultimo smalti-mento						
		3.6	Calibrazione SonicControl						
4	Funziona-mento	4.1	Pompa 1	4.1.1	Funzionamento manuale pompa 1	4.1.1.1	Limitato nel tempo		
						4.1.1.3	Disattivato in modo permanente		
						4.1.1.4	Attivare il funzio-namento automa-tico		
		4.2	Pompa 2	4.2.1	Funzionamento manuale pompa 2	4.2.1.1	Limitato nel tempo		
						4.2.1.3	Disattivato in modo permanente		
						4.2.1.4	Attivare il funzio-namento automa-tico		
		4.3	Contatti a poten-ziale zero	4.3.1	Contatto a poten-ziale zero d’avver-timento	4.3.1.1	Limitato nel tempo		

IT

						4.3.1.2	Attivato in modo permanente		
						4.3.1.3	Disattivato in modo permanente		
						4.3.1.4	Attivare il funzionamento automatico		
				4.3.2	Contatto a potenziale zero d'errore	4.3.2.1	Limitato nel tempo		
						4.3.2.2	Attivato in modo permanente		
						4.3.2.3	Disattivato in modo permanente		
						4.3.2.4	Attivare il funzionamento automatico		
		4.4	Generatore di segnali esterno	4.4.1	Limitato nel tempo				
				4.4.2	Attivato in modo permanente				
				4.4.3	Disattivato in modo permanente				
				4.4.4	Attivare il funzionamento automatico				
		4.6	Uscite AC	4.6.1...5	Uscita AC 1...5		Limitato nel tempo Attivato in modo permanente Disattivato in modo permanente Attivare il funzionamento automatico		
		4.7	Misurazione manuale Sonic-Control						
		4.8	Riempire						
5	Impostazioni dell'impianto	5.1	Parametri	5.1.1	Pompe	5.1.1.1	Ritardo di accensione P1		
						5.1.1.2	Ritardo di accensione P2		
						5.1.1.3	Durata di funzionamento dopo lo spegnimento P1		
						5.1.1.4	Durata di funzionamento dopo lo spegnimento P2		
						5.1.1.5	Corrente nominale pompa 1		
						5.1.1.6	Corrente nominale pompa 2		
						5.1.1.7	Numero max di accensioni		
						5.1.1.8	Tempo max di funzionamento		
				5.1.3	Sensore di pressione	5.1.3.1	Livello OFF1		

IT

						5.1.3.2	Livello OFF2		
						5.1.3.3	Livello ON1		
						5.1.3.4	Livello ON2		
						5.1.3.5	Livello d’allarme		
						5.1.3.6	Offset gorgoglia-mento dell’aria		
						5.1.3.7	Altezza sensori-stica		
				5.1.4	Sonda idrostatica	5.1.4.1	Livello OFF1		
						5.1.4.2	Livello OFF2		
						5.1.4.3	Livello ON1		
						5.1.4.4	Livello ON2		
						5.1.4.5	Livello d’allarme		
						5.1.4.6	Campo di misura sonda idrostatica		
						5.1.4.7	Altezza sensori-stica		
				5.1.5	Sistema di auto-diagnostica SDS				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Spessore dello strato di preal-larme		
						5.1.6.2	Spessore dello strato d’allarme		
						5.1.6.3	Inizio intervallo di misurazione		
						5.1.6.4	Fine intervallo di misurazione		
						5.1.6.5	Calibrazione livello		
						5.1.6.6	Inizio campo di misurazione		
						5.1.6.7	Fine campo di misurazione		
						5.1.6.8	Temperatura di allarme		
		5.7	Configurazione				Modalità di funzio-namento Numero di pompe Clapet Configurazione sens		
6	Impostazioni di sistema	6.1	Azzeramento				Lingua Data Ora Luminosità schermo Tempo attivo display		
7	Comunica-zione	7.1	ModBus/RS485				Funzionamento		
							Modifica dei para-metri		Baud rate Bit di stop Parità Indirizzo appa-recchi
							Attivazione		
		7.5	Wi-Fi						

IT

8	Impostazioni esperto	8.1	Informazioni generali	8.1.1	Ritardo di accensione rete elettrica				
				8.1.2	Soglia batteria				
				8.1.3	Tempo nel funzionamento a batteria				
				8.1.4	Monitoraggio batteria				
				8.1.5	Generatore di segnali esterno				
				8.1.6	Monitoraggio del campo rotante				
				8.1.7	Conferma allarme automatica				
		8.2	Sensore di pressione	8.2.1	Costante TP 1				
				8.2.2	Costante TP 2				
				8.2.3	Limite caduta di pressione				
				8.2.4	Limite errore di pressione				
				8.2.5	Offset sensore di pressione				
				8.2.6	Ritardo routine di caduta di pressione				
		8.4	Pompe	8.4.1	Cicli di commutazione massimi				
				8.4.2	Funzionamento alternato				
				8.4.3	Protezione dal funzionamento a secco				
		8.6	Monitoraggio della corrente	8.6.1	Pompa 1	8.6.1.1	Protezione da sottocorrente pompa 1		
						8.6.1.2	Protezione da sovracorrente pompa 1		
				8.6.2	Pompa 2	8.6.2.1	Protezione da sottocorrente pompa 2		
						8.6.2.2	Protezione da sovracorrente pompa 2		
				8.6.3	Salvamotore				
		8.7	SonicControl	8.7.1	Conduttività				
				8.7.2	Tenuta stagna				
				8.7.3	Innesco				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Rumori				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Allarme sensore secco				
		8.8	NFC						
		8.9	Azzeramento	8.9.1	Azzerare il contatore				

				8.9.2	Reimpostare il diario d'esercizio				
9	Funzioni aggiuntive	9.1	SonicControl						
		9.2	Riempire						

1.2 Significato dei pittogrammi

N.	Simbolo	Significato	N.	Simbolo	Significato
1		Menu	2		Informazioni
3		Tempi	4		Utenze
5		Tempo di funzionamento complessivo	6		Mancanza di corrente
7		Consumo energetico	8		Pompa
9		Tempo di funzionamento della pompa	10		Cicli di commutazione della pompa
11		Funzione di protezione del motore	12		Riflusso
13		Fase di riflusso	14		Numero di riflussi
15		Cicli di commutazione della clapet antiriflusso	16		*SonicControl*
17		Durata di *SonicControl*	18		Funzionamento al superamento del livello di allarme a *SonicControl*
19		Funzionamento al superamento della temperatura di allarme a *SonicControl*	20		Smaltimento
21		Centralina	22		Diagnosi
23		Errore	24		Valori di lettura attuali
25		Batteria	26		Tensione di rete elettrica
27		Temperatura	28		Corrente della clapet antiriflusso
29		Livello nel serbatoio	30		Corrente della pompa
31		SDS	32		Una misurazione non è riuscita, è possibile uscire dal menu o una dichiarazione/domanda ha ricevuto risposta negativa.
33		Una misurazione ha avuto esito positivo oppure una dichiarazione/domanda ha ricevuto risposta affermativa.	34		Diario d'esercizio
35		Manutenzione	---	---	---

IT

N.	Simbolo	Significato
37		Ultima manutenzione
38		Prossima manutenzione
39		Sonda idrostatica
40		Funzionamento manuale
41		Monitoraggio della sottocorrente
42		Marcia a sinistra
43		Monitoraggio della sovracorrente
44		Visualizzazione livello
45		Contatto a potenziale zero
46		Riempire
47		Pausa
48		Generatore di segnali esterno
49		Comunicazione
50		Clapet antiriflusso
51		Uscita AC
---	---	---

53		Impostazioni
54		Impostazione dei parametri
55		Ritardo di accensione
56		Durata di funzionamento dopo lo spegnimento
57		Corrente massima
58		Corrente minima
59		Numero max di accensioni
60		Tempo max di funzionamento
61		Funzionamento delle pompe S1/S3
62		Tensione di rete elettrica
63		Livello OFF
64		Livello ON
65		Play
66		NFC
67		Livello d’allarme
---	---	---

69		Altezza della sensoristica
70		Ulteriori spiegazioni relative all’altezza della sensoristica

IT

N.	Simbolo	Significato
71		Campo di misura della sonda idrostatica
73		Impostazioni dell'impianto
75		Innesco
77		Configurazione sensore
79		Reset
81		AVR (valore medio dello spessore dello strato)
93		Wi-Fi
97		Ritardo di accensione rete elettrica
100		Campo rotante
102		Sensore di pressione
104		Limite dell'errore di pressione
106		Ritardo della routine di caduta di pressione
108		Tempo max di funzionamento
112		Funzionamento alternato della pompa
114		Cicli di commutazione massimi della clapet antiriflusso
123		Tensione di rete L1
125		Tensione di rete L3
127		Fine campo di misura
129		Indietro nel menù di immissione

N.	Simbolo	Significato
72		Offset gorgogliamento dell'aria
74		Tenuta stagna
76		SNR (rapporto segnale/rumore)
78		Rumori
80		Modbus
86		Allarme sensore secco
95		Impostazioni esperto
98		Soglia della batteria
101		Conferma allarme automatica
103		Costante di filtraggio
105		Offset del sensore di pressione
107		Sonda ottica
111		Cicli di commutazione massimi
113		Protezione dal funzionamento a secco
116		Conduttività
124		Tensione di rete L2
126		Inizio campo di misura
128		Temperatura di *SonicControl*
130		Avanti nel menù di immissione

IT

N.	Simbolo	Significato	N.	Simbolo	Significato
131		Spurgo anti-legionella	132	DI 1	Entrata digitale 1
133	DI 2	Entrata digitale 2	134	DI 3	Entrata digitale 3
135	DI 4	Entrata digitale 4	---	---	---

IT

1 Menu-inhoud

1.1 Menustructuur Connect Pro 400 V mono/duo

1.	Informatie	1.1	Bedrijfsuren	1.1.1	Besturingskast	1.1.1.1	Totale looptijd		
						1.1.1.2	Stroomuitval		
						1.1.1.3	Energieverbruik		
				1.1.2	Pomp 1	1.1.2.1	Looptijd pomp 1		
						1.1.2.2	Schakelcycli pomp 1		
						1.1.2.3	Aantal schake-lingen pomp 1 linksom		
				1.1.3	Pomp 2	1.1.3.1	Looptijd pomp 2		
						1.1.3.2	Schakelcycli pomp 2		
						1.1.3.3	Aantal schake-lingen pomp 2 linksom		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	Looptijd Sonic-Control		
						1.1.5.2	Bedrijf boven alarmniveau		
						1.1.5.3	Bedrijf boven alarmtemperatuur		
						1.1.5.4	Aantal ledigingen		
				1.1.6	AC-uitgang	1.1.6.1 … 1.1.6.5	AC-uitgang 1 – 5	1.1.6.X.1	Looptijd AC-uit-gang X
								1.1.6.X.2	Aantal schakelin-gen AC-uitgang X
		1.2	Besturingstype	1.2.1	Installatie-informa-tie				
				1.2.2	Hardware-informa-tie				
				1.2.3	Firmware-informa-tie				
		1.3	Diagnose	1.3.1	Storing				
				1.3.2	Actuele meetwaar-den	1.3.2.1	Accuspanning		
						1.3.2.2	Netspanning L1		
						1.3.2.3	Netspanning L2		
						1.3.2.4	Netspanning L3		
						1.3.2.5	Processortempe-ratuur		
						1.3.2.6	Niveau		
						1.3.2.7	Draaiveld net-stroom		
						1.3.2.8	Laagdikte		
						1.3.2.9	Reservoirtempera-tuur		
				1.3.3	ZDS-zelfdiagnose-systeem				
				1.3.4	Consument	1.3.4.1	Pomp 1	1.3.4.1.1	Pompstroom 1

NL

								1.3.4.1.2	Pompstroom 2
								1.3.4.1.3	Pompstroom 3
						1.3.4.2	Pomp 2		
				1.3.5	Meetgegevens				
				1.3.6	Fout resetten				
				1.3.7	Alarmtoon resetten				
2	Bedrijfslogboek								
3	Onderhoud	3.1	ZDS-bedrijf						
		3.2	Laatste onderhoud						
		3.3	Volgende onderhoud						
		3.4	Onderhoud uitgevoerd						
		3.5	Laatste lediging						
		3.6	Kalibratie Sonic-Control						
4	Gebruik	4.1	Pomp 1	4.1.1	Handmatig bedrijf pomp 1	4.1.1.1	Tijdelijk		
						4.1.1.3	Permanent uitgeschakeld		
						4.1.1.4	Automatische modus activeren		
		4.2	Pomp 2	4.2.1	Handmatig bedrijf pomp 2	4.2.1.1	Tijdelijk		
						4.2.1.3	Permanent uitgeschakeld		
						4.2.1.4	Automatische modus activeren		
		4.3	Potentiaalvrije contacten	4.3.1	Potentiaalvrij contact: waarschuwing	4.3.1.1	Tijdelijk		
						4.3.1.2	Permanent geactiveerd		
						4.3.1.3	Permanent uitgeschakeld		
						4.3.1.4	Automatische modus activeren		
				4.3.2	Potentiaalvrij contact Fout	4.3.2.1	Tijdelijk		
						4.3.2.2	Permanent geactiveerd		
						4.3.2.3	Permanent uitgeschakeld		
						4.3.2.4	Automatische modus activeren		
		4.4	Externe signaalsensor	4.4.1	Tijdelijk				
				4.4.2	Permanent geactiveerd				
				4.4.3	Permanent uitgeschakeld				
				4.4.4	Automatische modus activeren				

NL

		4.6	AC-uitgang	4.6.1 – 5	AC-uitgang 1 – 5		Tijdelijk Permanent geactiveerd Permanent uitgeschakeld Automatische modus activeren		
		4.7	Handmatige meting SonicControl						
		4.8	Vullen						
5	Installatie-instellingen	5.1	Parameters	5.1.1	Pompen	5.1.1.1	Inschakelvertraging P1		
						5.1.1.2	Inschakelvertraging P2		
						5.1.1.3	Nalooptijd P1		
						5.1.1.4	Nalooptijd P2		
						5.1.1.5	Nominale stroom pomp 1		
						5.1.1.6	Nominale stroom pomp 2		
						5.1.1.7	Limietloopaantal		
						5.1.1.8	Limietlooptijd		
				5.1.3	Druksensor	5.1.3.1	UIT1-niveau		
						5.1.3.2	UIT2-niveau		
						5.1.3.3	AAN1-niveau		
						5.1.3.4	AAN2-niveau		
						5.1.3.5	Alarmniveau		
						5.1.3.6	Offset inbrenging van luchtbellen		
						5.1.3.7	Sensorhoogte		
				5.1.4	Peilsonde	5.1.4.1	UIT1-niveau		
						5.1.4.2	UIT2-niveau		
						5.1.4.3	AAN1-niveau		
						5.1.4.4	AAN2-niveau		
						5.1.4.5	Alarmniveau		
						5.1.4.6	Meetbereik peilsonde		
						5.1.4.7	Sensorhoogte		
				5.1.5	ZDS-zelfdiagnosesysteem				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Voorwaarschuwingslaagdikte		
						5.1.6.2	Dikte alarmlaag		
						5.1.6.3	Meetinterval start		
						5.1.6.4	Meetinterval einde		
						5.1.6.5	Niveaucompensatie		
						5.1.6.6	Begin meetbereik		
						5.1.6.7	Einde meetbereik		
						5.1.6.8	Alarmtemperatuur		

NL

		5.7	Configuratie				Bedrijfsmodus Aantal pompen Klep Sensorconfiguratie		
6	Systeemin-stellingen	6.1	Resetten				Taal Datum Tijdstip Felheid beeld-scherm Activiteit scherm		
7	Communicatie	7.1	ModBus/RS485				Functie		
							Parameters bewerken		Baudsnelheid Stopbit Pariteit Toesteladres
							Activering		
		7.5	Wifi						
8	Expertinstel-lingen	8.1	Algemeen	8.1.1	Inschakelvertra-ging net				
				8.1.2	Drempel accu				
				8.1.3	Tijd in batterijbe-drijf				
				8.1.4	Batterijcontrole				
				8.1.5	Externe signaal-sensor				
				8.1.6	Roterende veldbe-waking				
				8.1.7	Automatisch reset-ten van alarm				
		8.2	Druksensor	8.2.1	TP-constante 1				
				8.2.2	TP-constante 2				
				8.2.3	Grens drukverlies				
				8.2.4	Grens drukstoring				
				8.2.5	Offset druksensor				
				8.2.6	Vertraging druk-verliesroutine				
		8.4	Pompen	8.4.1	Max. schakelcycli				
				8.4.2	Alternerend bedrijf				
				8.4.3	Droogloopbeveili-ging				
		8.6	Stroomcontrole	8.6.1	Pomp 1	8.6.1.1	Onderstroombe-veiliging pomp 1		
						8.6.1.2	Overstroombevei-liging pomp 1		
				8.6.2	Pomp 2	8.6.2.1	Onderstroombe-veiliging pomp 2		
						8.6.2.2	Overstroombevei-liging pomp 2		
				8.6.3	Motorbeveiliging				
		8.7	SonicControl	8.7.1	Geleidingsvermo-gen				
				8.7.2	Dichtheid				
				8.7.3	Trigger				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Ruis				

				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Alarm sensor droog				
		8.8	NFC						
		8.9	Resetten	8.9.1	Teller resetten				
				8.9.2	Logboek resetten				
9	Extra functies	9.1	SonicControl						
		9.2	Vullen						

1.2 Betekenis van de pictogrammen

Nr.	Pictogram	Betekenis	Nr.	Pictogram	Betekenis
1		Menu	2		Informatie
3		Tijden	4		Consument
5		Totale looptijd	6		Stroomuitval
7		Energieverbruik	8		Pomp
9		Looptijd van de pomp	10		Schakelcycli van de pomp
11		Motorbeveiligingsfunctie	12		Terugstuw
13		Terugstuwfase	14		Terugstuwingsaantal
15		Schakelcycli van de terugstuwklep	16		*SonicControl*
17		Looptijd van *SonicControl*	18		Bedrijf bij overschrijding van het alarmniveau bij *SonicControl*
19		Bedrijf bij overschrijding van de alarmtemperatuur bij *SonicControl*	20		Ledigingen
21		Besturingskast	22		Diagnose
23		Storing	24		Actuele meetwaarden
25		Accu	26		Netspanning
27		Temperatuur	28		Stroom van de terugstuwklep
29		Peil in het reservoir	30		Stroom van de pomp
31		ZDS	32		Een meting is mislukt / Het huidige menu verlaten / Uitspraak/vraag met nee beantwoorden
33		Een meting was succesvol / Uitspraak/vraag met ja beantwoorden	34		Bedrijfslogboek
35		Onderhoud	---	---	---

NL

Nr.	Pictogram	Betekenis	Nr.	Pictogram	Betekenis
37		Laatste onderhoud	38		Volgende onderhoud
39		Peilsonde	40		Handbediening
41		Onderstroombeveiliging	42		Linksom draaiend
43		Overstroombeveiliging	44		Niveauweergave
45		Potentiaalvrij contact	46		Vullen
47		Pauze	48		Externe signaalgever
49		Communicatie	50		Terugstuwklep
51		AC-uitgang	---	---	---
53		Instellingen	54		Instellen van de parameters
55		Inschakelvertraging	56		Nalooptijd
57		Maximale stroom	58		Minimale stroom
59		Limietloopaantal	60		Limietlooptijd
61		S1 / S3 Gebruik van pomp	62		Netspanning
63		UIT-niveau	64		AAN-niveau
65		Afspelen	66		NFC
67		Alarmniveau	---	---	---
69		Hoogte van de sensoren	70		Toelichting op de hoogte van de sensoren

NL

Nr.	Pictogram	Betekenis
71		Meetbereik van de peilsonde
73		Installatie-instellingen
75		Trigger
77		Sensorconfiguratie
79		Resetten
81		AVR (gemiddelde laagdikte)
93		Wifi
97		Inschakelvertraging net
100		Fase
102		Druksensor
104		Grens drukfout
106		Vertraging van de drukdalings-routine
108		Limietlooptijd
112		Wisselende pompwerking
114		Maximale schakelcycli van de terugstuwklep
123		Netspanning van L1
125		Netspanning L3
127		Einde meetbereik
129		Terugschakelen in het invoer-menu

Nr.	Pictogram	Betekenis
72		Offset inbrenging van luchtbellen
74		Dichtheid
76		SNR (signaal-ruisverhouding)
78		Ruis
80		Modbus
86		Alarm sensor droog
95		Expertinstellingen
98		Drempel batterij
101		Automatisch resetten van alarm
103		Filterconstante
105		Offset van de druksensor
107		Optische sonde
111		Maximale schakelcycli
113		Droogloopbeveiliging
116		Geleidingsvermogen
124		Netspanning van L2
126		Begin meetbereik
128		Temperatuur van *SonicControl*
130		Doorschakelen in het invoer-menu

Nr.	Pictogram	Betekenis
131		Legionellaspoeling
133		Digitale ingang 2
135		Digitale ingang 4

Nr.	Pictogram	Betekenis
132		Digitale ingang 1
134		Digitale ingang 3
---	---	---

NL

1 Zawartość menu

1.1 Struktura menu Connect Pro 400 V Mono/Duo

1.	Informacje	1.1	Godziny robocze	1.1.1	Sterownik	1.1.1.1	Łączny czas pracy		
						1.1.1.2	Brak zasilania		
						1.1.1.3	Zużycie energii		
				1.1.2	Pompa 1	1.1.2.1	Czas pracy pompy 1		
						1.1.2.2	Ilość załączeń pompy 1		
						1.1.2.3	Ilość załączeń pompy 1 w lewo		
				1.1.3	Pompa 2	1.1.3.1	Czas pracy pompy 2		
						1.1.3.2	Ilość załączeń pompy 2		
						1.1.3.3	Ilość załączeń pompy 2 w lewo		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	Czas pracy – SonicControl		
						1.1.5.2	Praca na poziomie alarmu		
						1.1.5.3	Praca z temperaturą alarmową		
						1.1.5.4	Liczba usuwań		
				1.1.6	Wyjścia AC	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	Wyjście AC 1...5	1.1.6.X.1	Czas pracy wyjście AC X
								1.1.6.X.2	Ilość załączeń wyjście AC X
		1,2	Typ sterowania	1.2.1	Informacje o urządzeniu				
				1.2.2	Informacje o sprzęcie				
				1.2.3	Informacje o oprogramowaniu sprzętowym				
		1,3	Diagnostyka	1.3.1	Błąd				
				1.3.2	Aktualne wartości zmierzone	1.3.2.1	Napięcie baterii		
						1.3.2.2	Napięcie sieciowe L1		
						1.3.2.3	Napięcie sieciowe L2		
						1.3.2.4	Napięcie sieciowe L3		
						1.3.2.5	Temperatura procesora		
						1.3.2.6	Poziom		
						1.3.2.7	Sieciowe pole wirujące		
						1.3.2.8	Grubość warstwy		
						1.3.2.9	Temperatura zbiornika		

PL

				1.3.3	System samodiagnozy SDS				
				1.3.4	Odbiornik	1.3.4.1	Pompa 1	1.3.4.1.1	Prąd pompy 1
								1.3.4.1.2	Prąd pompy 2
								1.3.4.1.3	Prąd pompy 3
						1.3.4.2	Pompa 2		
				1.3.5	Dane pomiarowe				
				1.3.6	Potwierdzenie błędu				
				1.3.7	Potwierdzenie sygnału alarmowego				
2	Dziennik eksploatacji								
3	Przegląd okresowy	3,1	Tryb SDS						
		3,2	Ostatni przegląd okresowy						
		3,3	Następny przegląd okresowy						
		3,4	Przegląd okresowy wykonany						
		3,5	Ostatnie usuwanie						
		3,6	Kalibracja Sonic-Control						
4	Eksploatacja	4,1	Pompa 1	4.1.1	Tryb ręczny pompy 1	4.1.1.1	Ograniczenie czaso		
						4.1.1.3	Trwale dezaktywowano		
						4.1.1.4	Aktywowanie trybu automatycznego		
		4,2	Pompa 2	4.2.1	Tryb ręczny pompy 2	4.2.1.1	Ograniczenie czasowe		
						4.2.1.3	Trwale dezaktywowano		
						4.2.1.4	Aktywowanie trybu automatycznego		
		4,3	Kontakty bezpotencjałowe	4.3.1	Kontakt bezpotencjałowy - ostrzeżenie	4.3.1.1	Ograniczenie czasowe		
						4.3.1.2	Trwale aktywowano		
						4.3.1.3	Trwale dezaktywowano		
						4.3.1.4	Aktywowanie trybu automatycznego		
				4.3.2	Kontakt bezpotencjałowy błąd	4.3.2.1	Ograniczenie czasowe		
						4.3.2.2	Trwale aktywowano		
						4.3.2.3	Trwale dezaktywowano		
						4.3.2.4	Aktywowanie trybu automatycznego		
		4,4	Zewnętrzny nadajnik sygnału	4.4.1	Ograniczenie czasowe				

PL

				4.4.2	Trwale aktywowano				
				4.4.3	Trwale dezaktywowano				
				4.4.4	Aktywowanie trybu automatycznego				
		4,6	Wyjścia AC	4.6.1...5	Wyjście AC 1...5		Ograniczenie czasowe Trwale aktywowano Trwale dezaktywowano Aktywowanie trybu automatycznego		
		4,7	Pomiar ręczny SonicControl						
		4,8	Napełnianie						
5	Ustawienia urządzenia	5,1	Parametry	5.1.1	Pompy	5.1.1.1	Opóźnienie włączenia P1		
						5.1.1.2	Opóźnienie włączenia P2		
						5.1.1.3	Czas wybiegu P1		
						5.1.1.4	Czas wybiegu P2		
						5.1.1.5	Prąd znamionowy pompy 1		
						5.1.1.6	Prąd znamionowy pompy 2		
						5.1.1.7	Maksymalna liczba biegów		
						5.1.1.8	Maksymalny czas pracy pompy		
				5.1.3	Czujnik ciśnienia	5.1.3.1	Poziom WYŁ.1		
						5.1.3.2	Poziom WYŁ.2		
						5.1.3.3	Poziom WŁ.1		
						5.1.3.4	Poziom WŁ.2		
						5.1.3.5	Poziom alarmu		
						5.1.3.6	Kompresor		
						5.1.3.7	Wysokość czujników		
				5.1.4	Hydrostatyczna sonda poziomu	5.1.4.1	Poziom WYŁ.1		
						5.1.4.2	Poziom WYŁ.2		
						5.1.4.3	Poziom WŁ.1		
						5.1.4.4	Poziom WŁ.2		
						5.1.4.5	Poziom alarmu		
						5.1.4.6	Zakres pomiaru hydrostatycznej sondy poziomu		
						5.1.4.7	Wysokość czujników		
				5.1.5	System samodiagnozy SDS				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Grubość warstwy wstępnego alarmu		

						5.1.6.2	Grubość warstwy alarmu		
						5.1.6.3	Interwał pomiarowy – początek		
						5.1.6.4	Interwał pomiarowy – koniec		
						5.1.6.5	Porównanie poziomu		
						5.1.6.6	Początek zakresu pomiaru		
						5.1.6.7	Koniec zakresu pomiarowego		
						5.1.6.8	Temperatura alarmu		
		5.7	Konfiguracja				Tryb roboczy Liczba pomp Klapa Konfiguracja czujnik		
6	Ustawienia systemowe	6.1	Resetowanie				Język Data Godzina Jasność ekranu Czas aktywności wyświetlacza		
7	Komunikacja	7.1	ModBus/RS485				Funkcja		
							Edycja parametrów		Szybkość transmisji Bit zatrzymania Parzystość Adres urządzenia
							Aktywacja		
		7.5	Wi-Fi						
8	Ustawienia eksperta	8.1	Informacje ogólne	8.1.1	Opóźnienie włączenia sieci				
				8.1.2	Próg baterii				
				8.1.3	Czas w trybie baterii				
				8.1.4	Monitorowanie baterii				
				8.1.5	Zewnętrzny nadajnik sygnału				
				8.1.6	Monitorowanie pola obrotowego				
				8.1.7	Automatyczne potwierdzanie alarmu				
		8.2	Czujnik ciśnienia	8.2.1	Stała TP 1				
				8.2.2	Stała TP 2				
				8.2.3	Granica spadku ciśnienia				
				8.2.4	Granica błędu ciśnienia				
				8.2.5	Offset czujnika ciśnienia				

PL

				8.2.6	Opóźnienie procedury spadku ciśnienia				
		8.4	Pompy	8.4.1	Maksymalna ilość załączeń				
				8.4.2	Tryb naprzemienny				
				8.4.3	Zabezpieczenie przed pracą na sucho				
		8.6	Nadzorowanie prądu	8.6.1	Pompa 1	8.6.1.1	Zabezpieczenie przed za niskim prądem pompy 1		
						8.6.1.2	Zabezpieczenie przed za dużym prądem pompy 1		
				8.6.2	Pompa 2	8.6.2.1	Zabezpieczenie przed za niskim prądem pompy 2		
						8.6.2.2	Zabezpieczenie przed za dużym prądem pompy 2		
				8.6.3	Ochrona silnika				
		8.7	SonicControl	8.7.1	Przewodnictwo				
				8.7.2	Szczelność				
				8.7.3	Wyzwalacz				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Szum				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Czujnik alarmowy suchości				
		8.8	NFC						
		8.9	Resetowanie	8.9.1	Reset licznika				
				8.9.2	Reset dziennika eksploatacji				
9	Funkcje dodatkowe	9.1	SonicControl						
		9.2	Napełnianie						

1.2 Znaczenie piktogramów

art.	Symbol	Znaczenie	art.	Symbol	Znaczenie
1		Wybrać menu	2		Informacje
3		Czasy	4		Odbiornik
5		Łączny czas pracy	6		Brak zasilania
7		Zużycie energii	8		Pompa
9		Czas pracy pompy	10		Ilość załączeń pompy
11		Funkcja zabezpieczenia silnika	12		Przepływ zwrotny
13		Faza przepływu zwrotnego	14		Liczba przepływów zwrotnych
15		Ilość załączeń klapy zwrotnej	16		*SonicControl*
17		Czas trwania *SonicControl*	18		Praca powyżej poziomu alarmowego przy *SonicControl*
19		Praca powyżej temperatury alarmowej przy *SonicControl*	20		Usuwanie
21		Sterownik	22		Diagnostyka
23		Błąd	24		Aktualne wartości zmierzone
25		Bateria	26		Napięcie sieciowe
27		temperatura	28		Prąd klapy zwrotnej
29		Poziom w zbiorniku urządzenia	30		Prąd pompy
31		SDS	32		Pomiar nie powiódł się, można wyjść z menu lub odpowiedź na stwierdzenie/pytanie jest negatywna.
33		Pomiar zakończył się powodzeniem lub odpowiedź na stwierdzenie/pytanie jest pozytywna.	34		Dziennik zdarzeń
35		Konserwacja	---	---	---

PL

art.	Symbol	Znaczenie
37		Ostatnia konserwacja
38		Następna konserwacja
39		Hydrostatyczna sonda poziomu
40		Tryb ręczny
41		Monitorowanie niedomiaru prądu
42		Ruch w lewo
43		Monitorowanie przetężenia
44		Wskaźnik poziomu
45		Kontakt bezpotencjałowy
46		Napełnianie
47		Przerwa
48		Zewnętrzny nadajnik sygnału
49		Komunikacja
50		Klapa zwrotna
51		Wyjście AC
---	---	---
---	---	---
53		Ustawienia
54		Ustawienie parametrów
55		Opóźnienie włączenia
56		Czas wybiegu
57		Maksymalny prąd
58		Minimalny prąd
59		Maksymalna liczba biegów
60		Graniczny czas pracy pompy
61		Tryb pompy S1/S3
62		Napięcie sieciowe
63		Poziom WYŁ.
64		Poziom WŁ.
65		Play
66		NFC
67		Poziom alarmu
---	---	---
---	---	---
69		Wysokość czujników
70		Dodatkowe wyjaśnienie dotyczące wysokości czujników

PL

art.	Symbol	Znaczenie
71		Zakres pomiarowy hydrostatycznej sondy poziomu
73		Ustawienia urządzenia
75		Wyzwalacz
77		Konfiguracja czujników
79		Reset
81		AVR (wartość średnia grubości warstwy)
93		Wi-Fi
97		Opóźnienie włączenia sieci
100		Pole obrotowe
102		Czujnik ciśnienia
104		Granica błędu ciśnienia
106		Opóźnienie procedury spadku ciśnienia
108		Maksymalny czas pracy pompy
112		Naprzemienne działanie pompy
114		Maksymalna ilość załączeń klapy zwrotnej
123		Napięcie sieciowe L1
125		Napięcie sieciowe L3
127		Zakres pomiarowy koniec
129		Powrót do menu wprowadzania

art.	Symbol	Znaczenie
72		Kompresor
74		Szczelność
76		SNR (stosunek sygnału do szumu)
78		Szum
80		Modbus
86		Czujnik alarmowy suchości
95		Ustawienia eksperta
98		Próg baterii
101		Automatyczne potwierdzanie alarmu
103		Stała filtra
105		Przesunięcie czujnika ciśnienia
107		Sonda optyczna
111		Maksymalna liczba cykli łączeniowych
113		Zabezpieczenie przed pracą na sucho
116		Przewodnictwo
124		Napięcie sieciowe L2
126		Zakres pomiarowy początek
128		Temperatura wynosząca *Sonic-Control*
130		Przejście dalej w menu wprowadzania

PL

art.	Symbol	Znaczenie
131		Płukanie przeciwko legionelli
133	DI 2	Wejście cyfrowe 2
135	DI 4	Wejście cyfrowe 4

art.	Symbol	Znaczenie
132	DI 1	Wejście cyfrowe 1
134	DI 3	Wejście cyfrowe 3
---	---	---

1 Содержание меню

1.1 Connect Pro 400 V Mono/Duo структура меню

1.	Информация	1.1	Наработка в часах	1.1.1	Блок управления	1.1.1.1	Общее время работы		
						1.1.1.2	Отключение электропитания		
						1.1.1.3	Потребление энергии		
				1.1.2	Насос 1	1.1.2.1	Время работы насоса 1		
						1.1.2.2	Количество рабочих циклов 1		
						1.1.2.3	Количество циклов переключения, насос 1 с вращением против часовой стрелки		
				1.1.3	Насос 2	1.1.3.1	Время работы насоса 2		
						1.1.3.2	Количество рабочих циклов 2		
						1.1.3.3	Количество циклов переключения, насос с вращением против часовой стрелки № 2		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	Время работы SonicControl		
						1.1.5.2	Работа выше уровня сигнализации		
						1.1.5.3	Работа при температуре выше предельной		
						1.1.5.4	Количество отводов		
				1.1.6	Выходы переменного тока	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	Выход переменного тока 1...5	1.1.6.X.1	Выход переменного тока во время работы X
								1.1.6.X.2	Количество циклов переключения, выход переменного тока X
		1.2	Тип управления	1.2.1	Информация о системе				
				1.2.2	Информация об оборудовании				
				1.2.3	Информация о прошивке				
		1.3	Диагностика	1.3.1	Ошибка				
				1.3.2	Текущие измеренные значения	1.3.2.1	Напряжение аккумуляторной батареи		

						1.3.2.2	Напряжение в сети L1		
						1.3.2.3	Напряжение в сети L2		
						1.3.2.4	Напряжение сети L3		
						1.3.2.5	Температура процессора		
						1.3.2.6	Уровень		
						1.3.2.7	Сетевое вращающееся поле		
						1.3.2.8	Толщина слоя:		
						1.3.2.9	Температура в резервуаре		
				1.3.3	SDS Система самодиагностики				
				1.3.4	Нагрузка	1.3.4.1	Насос 1	1.3.4.1.1	Ток насоса 1
								1.3.4.1.2	Ток насоса 2
								1.3.4.1.3	Ток насоса 3
						1.3.4.2	Насос 2		
				1.3.5	Данные измерений				
				1.3.6	Подтвердить ошибку				
				1.3.7	Подтвердить сигнал тревоги				
2	Журнал регистрации								
3	Компоненты технического обслуживания	3.1	Работа с SDS						
		3.2	Последнее техническое обслуживание						
		3.3	Следующее техническое обслуживание						
		3.4	Техническое обслуживание выполнено						
		3.5	Последнее удаление						
		3,6	Калибровать SonicControl						
4	Производство	4,1	Насос 1	4.1.1	Ручное управление, насос 1	4.1.1.1	Временно		
						4.1.1.3	Постоянно деактивировано		
						4.1.1.4	Активировать автоматический режим		
		4,2	Насос 2	4.2.1	Ручное управление, насос 2	4.2.1.1	Временно		
						4.2.1.3	Постоянно деактивировано		

						4.2.1.4	Активировать автоматический режим		
		4,3	Сухой контакт	4.3.1	Предупреждение о беспотенциальном контакте	4.3.1.1	Временно		
						4.3.1.2	Постоянно активировано		
						4.3.1.3	Постоянно деактивировано		
						4.3.1.4	Активировать автоматический режим		
				4.3.2	Ошибка беспотенциального контакта	4.3.2.1	Временно		
						4.3.2.2	Постоянно активировано		
						4.3.2.3	Постоянно деактивировано		
						4.3.2.4	Активировать автоматический режим		
		4,4	Внешняя звуковая сигнализация	4.4.1	Временно				
				4.4.2	Постоянно активировано				
				4.4.3	Постоянно деактивировано				
				4.4.4	Активировать автоматический режим				
		4,6	Выходы переменного тока	4.6.1...5	Выход переменного тока 1...5		Временно Постоянно активировано Постоянно деактивировано Активировать автоматический режим		
		4,7	Ручное измерение SonicControl						
		4,8	Заполнение						
5	Настройки установки	5,1	Параметр	5.1.1	Насосы	5.1.1.1	При задержке P1		
						5.1.1.2	При задержке P2		
						5.1.1.3	Время после запуска P1		
						5.1.1.4	Время после запуска P2		
						5.1.1.5	Номинальный ток насоса 1		
						5.1.1.6	Номинальный ток насоса 2		
						5.1.1.7	Максимальное количество запусков		

						5.1.1.8	Достигнуто максимальное время работы		
				5.1.3	Датчик контроля давления	5.1.3.1	Уровень OFF1		
						5.1.3.2	Уровень OFF2		
						5.1.3.3	Уровень ON1		
						5.1.3.4	Уровень ON2		
						5.1.3.5	Уровень сигнализации		
						5.1.3.6	Компенсация поглощения воздухом		
						5.1.3.7	Высота датчиков		
				5.1.4	Датчик уровня	5.1.4.1	Уровень OFF1		
						5.1.4.2	Уровень OFF2		
						5.1.4.3	Уровень ON1		
						5.1.4.4	Уровень ON2		
						5.1.4.5	Уровень сигнализации		
						5.1.4.6	Датчик уровня чувствительной зоны		
						5.1.4.7	Высота датчиков		
				5.1.5	SDS Система самодиагностики				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Предварительная сигнализация по толщине слоя		
						5.1.6.2	Сигнализация по толщине слоя		
						5.1.6.3	Начало интервала измерения		
						5.1.6.4	Конец интервала измерения		
						5.1.6.5	Сравнение уровней		
						5.1.6.6	Начало диапазона измерения		
						5.1.6.7	Конец диапазона измерения		
						5.1.6.8	Температура срабатывания сигнализации		
		5,7	Настройки				Режим работы Количество насосов Отворот Настройка датчико		
6	Настройки системы	6,1	Сброс				Язык Дата Время: Яркость экрана Отображение времени активности		

7	Связь	7,1	ModBus/RS485				Функциональное назначение		
							Изменить параметр		Скорость передачи данных Стоп-бит Паритет Адрес устройства
							Активация		
		7,5	Wi-Fi						
8	Настройки для экспертов	8,1	Общая информация	8.1.1	Задержка включения питания				
				8.1.2	Порог батареи				
				8.1.3	Время в режиме работы от батареи				
				8.1.4	Контроль аккумуляторной батареи				
				8.1.5	Внешняя звуковая сигнализация				
				8.1.6	Мониторинг вращающегося поля				
				8.1.7	Автоматическое подтверждение тревоги				
		8,2	Датчик контроля давления	8.2.1	Константа TP 1				
				8.2.2	Константа TP 2				
				8.2.3	Предел потери давления				
				8.2.4	Макс. погрешность давления				
				8.2.5	Датчик смещения давления				
				8.2.6	Процедура задержки падения давления				
		8,4	Насосы	8.4.1	Достигнуто общее количество запусков				
				8.4.2	Чередующийся режим работы				
				8.4.3	Защита от холостого хода				
		8,6	Контроль тока	8.6.1	Насос 1	8.6.1.1	Защита от пониженного тока насоса 1		
						8.6.1.2	Защита от перегрузки по току насоса 1		
				8.6.2	Насос 2	8.6.2.1	Защита от пониженного тока насоса 2		

						8.6.2.2	Защита от перегрузки по току насоса 2		
				8.6.3	Защита двигателя				
		8,7	SonicControl	8.7.1	Проводимость				
				8.7.2	Плотность				
				8.7.3	Триггер				
				8.7.4	ОСШ				
				8.7.5	Шум				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Датчик сигнализации сухого хода				
		8,8	NFC						
		8,9	Сброс	8.9.1	Сбросить счётчик				
				8.9.2	Сбросить регистрационный журнал				
9	Дополнительные функции	9,1	SonicControl						
		9,2	Заполнение						

1.2 Значение пиктограмм

Нет.	Символ	Значение	Нет.	Символ	Значение
1		Меню	2		Информация
3		Времена	4		Потребитель
5		Достигнуто максимальное время работы	6		Отключение электропитания
7		Потребление энергии	8		Насос
9		Достигнуто максимальное время работы	10		Циклы переключения насосов
11		Функция защиты двигателя	12		Заводя
13		Фаза застоя	14		Количество случаев затопления
15		Циклы переключения обратного клапана	16		*SonicControl*
17		Время работы при *SonicControl*	18		работе при превышении уровня сигнализации при *SonicControl*
19		работе при превышении температуры сигнализации при *SonicControl*	20		Опорожнение
21		Блок управления	22		Диагностика
23		Ошибка	24		Текущие измеренные значения
25		Батарея	26		Напряжение в сети
27		Температура	28		Течение затоны
29		Уровень в баке	30		Ток насоса
31		SDS	32		Измерение не удалось, можно выйти из меню или на утверждение/вопрос был дан отрицательный ответ.
33		Измерение прошло успешно или утверждение/вопрос был подтвержден.	34		Журнал регистрации
35		Компоненты технического обслуживания	---	---	---

Нет.	Символ	Значение
37		Последнее техническое обслуживание
39		Датчик уровня
41		Мониторинг подводных течений
43		Контроль перегрузки по току
45		Сухой контакт
47		Пауза
49		Связь
51		Выход переменного тока
53		Настройки
55		Задержка включения
57		Максимальный ток
59		Максимальное количество запусков
61		Работа насоса S1/S3
63		Уровень ВЫКЛ
65		Играть
67		Уровень сигнализации
69		Высота датчика

Нет.	Символ	Значение
38		Следующее техническое обслуживание
40		Работа в ручном режиме
42		Против часовой стрелки
44		Индикатор уровня
46		Заполнение
48		Внешняя звуковая сигнализация
50		Заслонка
---	---	---
54		Настройка параметров
56		Время после запуска
58		Минимальный ток
60		Достигнуто максимальное время работы
62		Напряжение в сети
64		Уровень ON
66		NFC
---	---	---
70		Дополнительное объяснение высоты датчика

Нет.	Символ	Значение
71		Диапазон измерения датчика уровня
73		Настройки установки
75		Триггер
77		Конфигурация датчиков
79		Сброс
81		AVR (средняя толщина слоя)
93		Wi-Fi
97		Задержка включения питания
100		Вращающееся поле
102		Датчик контроля давления
104		Предельное значение ошибки давления
106		Задержка в процедуре падения давления
108		Достигнуто максимальное время работы
112		Поочередная работа насосов
114		Максимальное количество циклов переключения обратного клапана
123		Напряжение сети L1
125		Напряжение сети L3
127		Конец зоны обнаружения
129		Вернуться к меню ввода

Нет.	Символ	Значение
72		Смещение пузырьков воздуха
74		Плотность
76		SNR (отношение сигнал/шум)
78		Шум
80		Modbus
86		Датчик сигнализации сухого хода
95		Настройки для экспертов
98		Порог батареи
101		Автоматическое подтверждение тревоги
103		Константа фильтра
105		Смещение датчика давления
107		Оптический зонд
111		Максимальное количество рабочих циклов
113		Защита от холостого хода
116		Проводимость
124		Напряжение сети L2
126		Начало зоны обнаружения
128		температуре *SonicControl*
130		Перейти к меню ввода

Нет.	Символ	Значение	Нет.	Символ	Значение
131		Промывка систем для удаления легионелл	132	DI 1	Цифровой вход 1
133	DI 2	Цифровой вход 2	134	DI 3	Цифровой вход 3
135	DI 4	Цифровой вход 4	---	---	---

1 Menyinnehåll

1.1 Connect Pro 400 V Mono/Duo menystruktur

1.	Information	1.1	Driftstimmar	1.1.1	Kontrollenhet	1.1.1.1	Total driftstid		
						1.1.1.2	Strömavbrott		
						1.1.1.3	Energiförbrukning		
				1.1.2	Pump 1	1.1.2.1	Driftstid pump 1		
						1.1.2.2	Driftscykler 1		
						1.1.2.3	Antal omkopplingscykler, ACW-rotationspump 1		
				1.1.3	Pump 2	1.1.3.1	Driftstid pump 2		
						1.1.3.2	Driftscykler 2		
						1.1.3.3	Antal omkopplingscykler, ACW-rotationspump 2		
				1.1.5	Ljudstyrning	1.1.5.1	SonicControls körtid		
						1.1.5.2	Drift över larmnivå		
						1.1.5.3	Drift över larmtemperatur		
						1.1.5.4	Antal tömningar		
				1.1.6	Växelströmsutgångar	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	AC-utgång 1...5	1.1.6.X.1	Driftstid AC-utgång X
								1.1.6.X.2	Antal omkopplingscykler, växelströmsutgång X
		1.2	Kontrolltyp	1.2.1	Systeminformation				
				1.2.2	Hårdvaruinformation				
				1.2.3	Information om fast programvara				
		1.3	Diagnos	1.3.1	Fel				
				1.3.2	Aktuella mätvärden	1.3.2.1	Batterispänning		
						1.3.2.2	Nätspänning L1		
						1.3.2.3	Nätspänning L2		
						1.3.2.4	Nätspänning L3		
						1.3.2.5	Processortemperatur		
						1.3.2.6	Nivå		
						1.3.2.7	Nätverksroterande fält		
						1.3.2.8	Skikttjocklek		
						1.3.2.9	Tankens temperatur		
				1.3.3	SDS Self diagnosis system				
				1.3.4	Last	1.3.4.1	Pump 1	1.3.4.1.1	Pumpström 1
								1.3.4.1.2	Pumpström 2
								1.3.4.1.3	Pumpström 3
						1.3.4.2	Pump 2		

SV

				1.3.5	Mätdata				
				1.3.6	Bekräfta fel				
				1.3.7	Bekräfta larmtonen				
2	Loggbok								
3	Underhåll	3.1	SDS-drift						
		3.2	Senaste underhåll						
		3.3	Nästa underhåll						
		3.4	Underhåll utfört						
		3.5	Tömning						
		3.6	SonicControl-kalibrering						
4	Drift	4,1	Pump 1	4.1.1	Manuell drift, pump 1/2	4.1.1.1	Tillfällig		
						4.1.1.3	Permanent inaktiverad		
						4.1.1.4	Aktivera automatisk drift		
		4,2	Pump 2	4.2.1	Manuell drift, pump 2	4.2.1.1	Tillfällig		
						4.2.1.3	Permanent inaktiverad		
						4.2.1.4	Aktivera automatisk drift		
		4,3	Potentialfri kontakt	4.3.1	Potentialfri kontakt varning	4.3.1.1	Tillfällig		
						4.3.1.2	Permanent aktiverad		
						4.3.1.3	Permanent inaktiverad		
						4.3.1.4	Aktivera automatisk drift		
				4.3.2	Fel på potentialfri kontakt	4.3.2.1	Tillfällig		
						4.3.2.2	Permanent aktiverad		
						4.3.2.3	Permanent inaktiverad		
						4.3.2.4	Aktivera automatisk drift		
		4,4	Externt ljudlarm	4.4.1	Tillfällig				
				4.4.2	Permanent aktiverad				
				4.4.3	Permanent inaktiverad				
				4.4.4	Aktivera automatisk drift				
		4,6	Växelströmsutgångar	4.6.1...5	AC-utgång 1...5		Tillfällig Permanent aktiverad Permanent inaktiverad Aktivera automatisk drift		
		4,7	SonicControl manuell mätning						

		4,8	Fyllning						
5	Installationsin-ställningar	5,1	Parameter	5.1.1	Pumpar	5.1.1.1	Vid fördröjning P1		
						5.1.1.2	Vid fördröjning P2		
						5.1.1.3	Efterkörningstid P1		
						5.1.1.4	Efter körtid P2		
						5.1.1.5	Nominell ström pump 1		
						5.1.1.6	Nominell ström pump 2		
						5.1.1.7	Max. antal kör-ningar		
						5.1.1.8	Max driftstid		
				5.1.3	Trycksensor	5.1.3.1	OFF1-nivå		
						5.1.3.2	OFF2-nivå		
						5.1.3.3	ON1-nivå		
						5.1.3.4	ON2-nivå		
						5.1.3.5	Larmnivå		
						5.1.3.6	Luftabsorptions-kompensation		
						5.1.3.7	Sensorer höjd		
				5.1.4	Nivågivare	5.1.4.1	OFF1-nivå		
						5.1.4.2	OFF2-nivå		
						5.1.4.3	ON1-nivå		
						5.1.4.4	ON2-nivå		
						5.1.4.5	Larmnivå		
						5.1.4.6	Hydrostatisk nivå-givare		
						5.1.4.7	Sensorer höjd		
				5.1.5	SDS Self diagno-sis system				
				5.1.6	Ljudstyrning	5.1.6.1	Förvarning för skikttjocklek		
						5.1.6.2	Lager för skickt-tjocklek		
						5.1.6.3	Start för mätinter-vall		
						5.1.6.4	Slut för mätinter-vall		
						5.1.6.5	Nivåjämförelse		
						5.1.6.6	Start mätintervall		
						5.1.6.7	Slut mätintervall		
						5.1.6.8	Larm temperatur		
		5,7	Konfiguration				Driftssätt Antal pumpar Flik Sensorinställningar		
6	Systeminställ-ningar	6,1	Återställ				Språk Datum Tid: Skärmens ljus-styrka Visa aktiv tid		

7	Kommunikation	7,1	ModBus/RS485				Funktion		
							Redigera parameter		Överföringshastighet Stoppbit Paritet Enhetsadress
							Aktivering		
		7,5	Wi-Fi						
8	Avancerade inställningar	8,1	Allmän information	8.1.1	Uppstartsfördröjning				
				8.1.2	Batteritröskel				
				8.1.3	Tid i batteriläge				
				8.1.4	Batteriövervakning				
				8.1.5	Externt ljudlarm				
				8.1.6	Övervakning av roterande fält				
				8.1.7	Automatisk larmbekräftelse				
		8,2	Trycksensor	8.2.1	TP-konstant 1				
				8.2.2	TP-konstant 2				
				8.2.3	Tryckförlustgräns				
				8.2.4	Max. tryckfel				
				8.2.5	Offset-trycksensor				
				8.2.6	Fördröj tryckfall rutin				
		8,4	Pumpar	8.4.1	Totalt antal körningar				
				8.4.2	Växlande drift				
				8.4.3	Skydd mot torrkörning				
		8,6	Aktuell övervakning	8.6.1	Pump 1	8.6.1.1	Skyddspump för underström 1		
						8.6.1.2	Skyddspump för överström 1		
				8.6.2	Pump 2	8.6.2.1	Skyddspump för underström 2		
						8.6.2.2	Skyddspump för överström 2		
				8.6.3	Motorskydd				
		8,7	Ljudstyrning	8.7.1	Konduktivitet				
				8.7.2	Densitet				
				8.7.3	Styrpuls				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Buller				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Larmsensor torr				
		8,8	NFC						
		8,9	Återställ	8.9.1	Återställ räknare				
				8.9.2	Återställ loggbok				
9	Fler funktioner	9,1	Ljudstyrning						
		9,2	Fyllning						

1.2 Betydelsen av piktogrammen

Nej.	Symbol	Betydelse	Nej.	Symbol	Betydelse
1		Meny	2		Information
3		Tider	4		Konsument
5		Max driftstid	6		Strömavbrott
7		Energiförbrukning	8		Pump
9		Max driftstid	10		Pumpens omkopplingscykler
11		Motorskyddsfunktion	12		Bakvatten
13		Bakvattensfas	14		Antal förekomster av bakvatten
15		Omkopplingscykler för Bakvattenklaffen	16		*SonicControl*
17		Driftstid vid *SonicControl*	18		Drift vid larmnivå vid *SonicControl*
19		Drift vid larmtemperatur vid *SonicControl*	20		Tömning
21		Kontrollenhet	22		Diagnos
23		Fel	24		Aktuella mätvärden
25		Batteri	26		Nätström
27		Temperatur	28		Bakvattenklaff-flödesström
29		Nivå i behållaren	30		Pumpström
31		SDS	32		En mätning har misslyckats, menyn kan stängas eller ett påstående/en fråga har besvarats negativt.
33		En mätning var framgångsrik eller ett påstående/en fråga har bekräftats.	34		Loggbok
35		Underhåll	---	---	---

Nej.	Symbol	Betydelse	Nej.	Symbol	Betydelse
37		Senaste underhåll	38		Nästa underhåll
39		Nivågivare	40		Manuell drift
41		Övervakning av underströmmar	42		Motsols
43		Överströmövervakning	44		Nivåvisning
45		Potentialfri kontakt	46		Fyllning
47		Paus	48		Externt ljudlarm
49		Kommunikation	50		Bakvattenklaff
51		AC-utgång	---	---	---
53		Inställningar	54		Parametrar
55		Vänteläge	56		Max driftstid
57		Maximal ström	58		Minsta ström
59		Max. antal körningar	60		Max driftstid
61		S1/S3 pumpdrift	62		Nätström
63		OFF-nivå	64		ON-nivå
65		Spela	66		NFC
67		Larmnivå	---	---	---
69		Sensorhöjd	70		Ytterligare förklaring av sensorns höjd

Nej.	Symbol	Betydelse
71		Nivåsensorns mätområde
73		Installationsinställningar
75		Styrpuls
77		Sensorens konfiguration
79		Återställ
81		AVR (genomsnittlig skikttjocklek)
93		Wi-Fi
97		Uppstartsfördröjning
100		Rotationsfält
102		Trycksensor
104		Tryckfelgräns
106		Fördröjning i tryckfallrutinen
108		Max driftstid
112		Växlande pumpdrift
114		Maximalt antal omkopplingscykler för Bakvattenklaffen
123		Nätanspänning för L1
125		Nätström L3
127		Slut på avkänningszonen
129		Återgå till inmatningsmenyn

Nej.	Symbol	Betydelse
72		Luftbubblor förskjutna
74		Densitet
76		SNR (signal-brusförhållande)
78		Buller
80		Modbus
86		Larmsensor torr
95		Avancerade inställningar
98		Batteritröskel
101		Automatisk larmbekräftelse
103		Filterkonstant
105		Trycksensorens offset
107		Optisk givare
111		Maximalt antal driftscykler
113		Skydd mot torrkörning
116		Konduktivitet
124		Nätströmspänning för L2
126		Start av avkänningszon
128		Temperatur på *SonicControl*
130		Fortsätt till inmatningsmenyn

Nej.	Symbol	Betydelse
131		Legionellaspolning:
133		Digital ingång 2
135		Digital ingång 4

Nej.	Symbol	Betydelse
132		Digital ingång 1
134		Digital ingång 3
---	---	---

1 Menü içeriği

1.1 Connect Pro 400 V Mono/Duo menü yapısı

1.	Bilgiler	1.1	Çalışma saati	1.1.1	Kontrol ünitesi	1.1.1.1	Toplam çalışma süresi		
						1.1.1.2	Güç kesintisi		
						1.1.1.3	Enerji kullanımı		
				1.1.2	Pompa 1	1.1.2.1	Çalışma süresi pompası 1		
						1.1.2.2	Çalışma döngüleri 1		
						1.1.2.3	No. şalter. devreleri, ACW dönüşlü pompa 1		
				1.1.3	Pompa 2	1.1.3.1	Çalışma süresi pompası 2		
						1.1.3.2	Çalışma döngüleri 2		
						1.1.3.3	No. anahtar. çevrim sayısı, ACW döner pompa 2		
				1.1.5	SonicControl	1.1.5.1	SonicControl çalışma süresi		
						1.1.5.2	Alarm seviyesinin üzerinde çalışma		
						1.1.5.3	Alarm sıcaklığının üzerinde çalışma		
						1.1.5.4	Elden çıkarma sayısı		
				1.1.6	AC çıkışları	1.1.6.1 ... 1.1.6.5	AC çıkışı 1...5	1.1.6.X.1	Çalışma süresi AC çıkışı X
								1.1.6.X.2	Değiştirme sayısı, AC çıkışı X
		1.2	Kontrol tipi	1.2.1	Sistem bilgileri				
				1.2.2	Donanım bilgileri				
				1.2.3	Firmware bilgileri				
		1.3	Teşhis	1.3.1	Hata				
				1.3.2	Geçerli ölçüm değerleri	1.3.2.1	Batarya voltajı		
						1.3.2.2	Şebeke gerilimi L1		
						1.3.2.3	Şebeke gerilimi L2		
						1.3.2.4	Şebeke gerilimi L3		
						1.3.2.5	İşlemci sıcaklığı		
						1.3.2.6	Seviye		
						1.3.2.7	Ağ döner alanı		
						1.3.2.8	Katman kalınlığı		
						1.3.2.9	Tank sıcaklığı		
				1.3.3	SDS Kendi kendine teşhis sistemi				
				1.3.4	Yükle	1.3.4.1	Pompa 1	1.3.4.1.1	Pompa akımı 1
								1.3.4.1.2	Pompa akımı 2
								1.3.4.1.3	Pompa akımı 3

TR

						1.3.4.2	Pompa 2		
				1.3.5	Ölçüm verileri				
				1.3.6	Hatayı onayla				
				1.3.7	Alarm sesini onaylayın				
2	Kayıt defteri								
3	Bakım	3.1	SDS işlemi						
		3.2	Son bakım						
		3.3	Sonraki bakım						
		3.4	Bakım yapıldı						
		3,5	Son tahliye						
		3.6	SonicControl kalibrasyonu						
4	İşletim	4.1	Pompa 1	4.1.1	Manuel çalıştırma, pompa 1	4.1.1.1	Geçici		
						4.1.1.3	Kalıcı olarak devre dışı		
						4.1.1.4	Otomatik işletimi etkinleştir		
		4.2	Pompa 2	4.2.1	Manuel çalışma, pompa 2	4.2.1.1	Geçici		
						4.2.1.3	Kalıcı olarak devre dışı		
						4.2.1.4	Otomatik işletimi etkinleştir		
		4.3	Potansiyelsiz kontak	4.3.1	Potansiyelsiz kontak uyarısı	4.3.1.1	Geçici		
						4.3.1.2	Kalıcı olarak etkin		
						4.3.1.3	Kalıcı olarak devre dışı		
						4.3.1.4	Otomatik işletimi etkinleştir		
				4.3.2	Potansiyelsiz kontak hatası	4.3.2.1	Geçici		
						4.3.2.2	Kalıcı olarak etkin		
						4.3.2.3	Kalıcı olarak devre dışı		
						4.3.2.4	Otomatik işletimi etkinleştir		
		4,4	Sesli alarm	4.4.1	Geçici				
				4.4.2	Kalıcı olarak etkin				
				4.4.3	Kalıcı olarak devre dışı				
				4.4.4	Otomatik işletimi etkinleştir				
		4,6	AC çıkışları	4.6.1...5	AC çıkışı 1...5		Geçici Kalıcı olarak etkin Kalıcı olarak devre dışı Otomatik işletimi etkinleştir		
		4,7	SonicControl manuel ölçüm						
		4,8	Doldurma						

5	Kurulum ayarları	5,1	Parametre	5.1.1	Pompalar	5.1.1.1	Gecikme P1		
						5.1.1.2	Gecikme P2		
						5.1.1.3	Çalışma süresi sonrası P1		
						5.1.1.4	Çalışma süresi sonrası P2		
						5.1.1.5	Nominal akım pompası 1		
						5.1.1.6	Nominal akım pompası 2		
						5.1.1.7	Maksimum çalışma sayısı		
						5.1.1.8	Maks. çalışma süresi		
				5.1.3	Basınç sensörü	5.1.3.1	OFF1 seviyesi		
						5.1.3.2	OFF2 seviyesi		
						5.1.3.3	ON1 seviyesi		
						5.1.3.4	ON2 seviyesi		
						5.1.3.5	Alarm seviyesi		
						5.1.3.6	Hava emilimi dengeleme		
						5.1.3.7	Sensörlerin yüksekliği		
				5.1.4	Seviye sensörü	5.1.4.1	OFF1 seviyesi		
						5.1.4.2	OFF2 seviyesi		
						5.1.4.3	ON1 seviyesi		
						5.1.4.4	ON2 seviyesi		
						5.1.4.5	Alarm seviyesi		
						5.1.4.6	Algılama bölgesi seviye probu		
						5.1.4.7	Sensörlerin yüksekliği		
				5.1.5	SDS Kendi kendine teşhis sistemi				
				5.1.6	SonicControl	5.1.6.1	Katman kalınlığı ön alarmı		
						5.1.6.2	Katman kalınlığı alarmı		
						5.1.6.3	Ölçüm aralığı başlangıcı		
						5.1.6.4	Ölçüm aralığı sonu		
						5.1.6.5	Seviye karşılaştırması		
						5.1.6.6	Ölçüm aralığı başlangıcı		
						5.1.6.7	Ölçüm aralığı bitişi		
						5.1.6.8	Sıcaklık alarmı		
		5,7	Tasarım				İşletim modu Pompa sayısı KLAPE Sensör yapılandırma		

TR

6	Sistem ayarları	6,1	Sıfırlama				Dil Tarih Saat: Ekran parlaklığı Etkin süreyi göster		
7	İletişim	7,1	ModBus/RS485				Fonksiyon		
							Parametreyi düzenle		Baud hızı Durdurma biti Parite Aygıt adresi
							Etkinleştirme		
		7,5	Wi-Fi						
8	Uzman ayarları	8,1	Genel bilgiler	8.1.1	Güç açma gecikmesi				
				8.1.2	Batarya eşiği				
				8.1.3	Pil modunda çalışma süresi				
				8.1.4	Batarya izleme				
				8.1.5	Sesli alarm				
				8.1.6	Döner alan izleme				
				8.1.7	Otomatik alarm onayı				
		8,2	Basınç sensörü	8.2.1	TP Sabiti 1				
				8.2.2	TP Sabiti 2				
				8.2.3	Basınç kaybı sınırı				
				8.2.4	Maks. basınç hatası				
				8.2.5	Ofset basınç sensörü				
				8.2.6	Gecikme basınç düşüşü rutini				
		8,4	Pompalar	8.4.1	Toplam çalışma sayısı				
				8.4.2	Dönüşümlü çalışma				
				8.4.3	Boş çalıştırma koruması				
		8,6	Akım izleme	8.6.1	Pompa 1	8.6.1.1	Yetersiz akım koruması pompa 1		
						8.6.1.2	Aşırı akım koruması pompa 1		
				8.6.2	Pompa 2	8.6.2.1	Yetersiz akım koruması pompa 2		
						8.6.2.2	Aşırı akım koruması pompa 2		
				8.6.3	Motor koruması				
		8,7	SonicControl	8.7.1	İletkenlik				
				8.7.2	Yoğunluk				
				8.7.3	Etkinleştir				
				8.7.4	SNR				
				8.7.5	Gürültü				
				8.7.6	AVR				
				8.7.7	Alarm sensörü kuru				
		8,8	NFC						

		8,9	Sıfırlama	8.9.1	Sayacı sıfırla				
				8.9.2	Günlüğü sıfırla				
9	Ek işlevler	9,1	SonicControl						
		9,2	Doldurma						

1.2 Piktogramların anlamı

Hayır.	Sembol	Açıklama	Hayır.	Sembol	Açıklama
1		Menü	2		Bilgiler
3		Zamanlar	4		Tüketici
5		Maks. çalışma süresi	6		Güç kesintisi
7		Enerji kullanımı	8		Pompa
9		Maks. çalışma süresi	10		Pompa değiştirme döngüleri
11		Motor koruma fonksiyonu	12		Geri akış
13		Geri akış aşaması	14		Geri akış olaylarının sayısı
15		Geri akış kanadının anahtarlama döngüleri	16		*SonicControl*
17		Çalışma süresi *SonicControl*	18		Alarm seviyesinin üzerinde çalışma *SonicControl*
19		Alarm sıcaklığının üzerinde çalışma *SonicControl*	20		Tahliye
21		Kontrol ünitesi	22		Teşhis
23		Hata	24		Geçerli ölçüm değerleri
25		Pil	26		Şebeke voltajı
27		Sıcaklık	28		Geri akış kanadı akımı
29		Tankta seviye	30		Pompa akımı
31		SDS	32		Bir ölçüm başarısız oldu, menü-den çıkılabilir veya bir ifade/soru olumsuz yanıtlandı.
33		Bir ölçüm başarılı oldu veya bir ifade/soru onaylandı.	34		Kayıt defteri
35		Bakım	---	---	---

Hayır.	Sembol	Açıklama
37		Son bakım
39		Seviye sensörü
41		Alt akıntı izleme
43		Aşırı akım izleme
45		Potansiyelsiz kontak
47		Mola
49		İletişim
51		AC çıkışı
53		Ayarlar
55		Açma gecikmesi
57		Maksimum akım
59		Maksimum çalışma sayısı
61		S1/S3 pompa çalışması
63		KAPALI seviyesi
65		Oynat
67		Alarm seviyesi
69		Sensör yüksekliği

Hayır.	Sembol	Açıklama
38		Sonraki bakım
40		Manuel işletim
42		Saat yönünün tersi
44		Seviye göstergesi
46		Doldurma
48		Sesli alarm
50		Geri akış klapesi
---	---	---
54		Parametre ayarı
56		Maks. çalışma süresi
58		Minimum akım
60		Maks. çalışma süresi
62		Şebeke voltajı
64		ON seviyesi
66		NFC
---	---	---
70		Sensör yüksekliğinin daha ayrıntılı açıklaması

TR

TR

Hayır.	Sembol	Açıklama
71		Seviye sensörünün ölçüm aralığı
73		Kurulum ayarları
75		Etkinleştir
77		Sensör konfigürasyonu
79		Sıfırlama
81		AVR (ortalama tabaka kalınlığı)
93		Wi-Fi
97		Güç açma gecikmesi
100		Döner alan
102		Basınç sensörü
104		Basınç hata sınırı
106		Basınç düşüşü rutininde gecikme
108		Maks. çalışma süresi
112		Alternatif pompa çalışması
114		Geri akış klapesinin maksimum anahtarlama döngüleri
123		L1'in şebeke gerilimi
125		Şebeke gerilimi L3
127		Algılama bölgesi sonu
129		Giriş menüsüne geri dön

Hayır.	Sembol	Açıklama
72		Hava kabarcığı dengeleme
74		Yoğunluk
76		SNR (sinyal-gürültü oranı)
78		Gürültü
80		Modbus
86		Alarm sensörü kuru
95		Uzman ayarları
98		Batarya eşiği
101		Otomatik alarm onayı
103		Filtre sabiti
105		Basınç sensörü ofseti
107		Optik prob
111		Maksimum çalışma döngüleri
113		Kuru çalıştırma koruması
116		İletkenlik
124		L2'nin şebeke gerilimi
126		Algılama bölgesinin başlangıcı
128		Sıcaklık *SonicControl*
130		Giriş menüsüne devam edin

Hayır.	Sembol	Açıklama
131		Legionella temizliği
133		Dijital giriş 2
135		Dijital giriş 4

Hayır.	Sembol	Açıklama
132		Dijital giriş 1
134		Dijital giriş 3
---	---	---